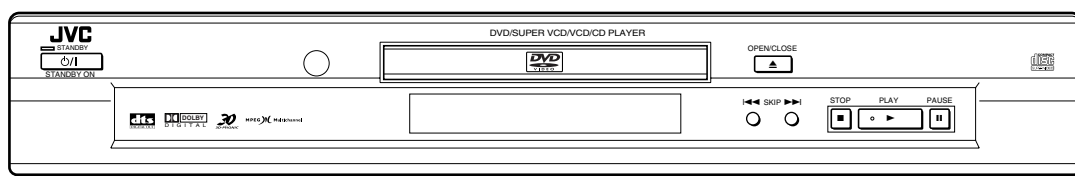
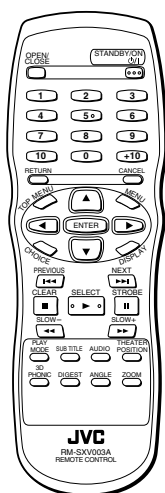


# JVC



## DVD VIDEO PLAYER DVD-VIDEO-SPIELER LECTEUR DVD VIDEO DVD VIDEO-SPELER

# XV-E111SL/XV-E112SL



### INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MANUAL D'INSTRUCTIONS GEBRUIKSAANWIJZING

#### For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

GNT0018-002A

[E]

# Warnung, Achtung und sonstige Hinweise

## Mises en garde, précautions et indications diverses

### Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

---

#### **Achtung — $\phi$ /I-Schalter!**

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter  $\phi$ /I unterbricht in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

#### **Attention — Commutateur $\phi$ /I !**

Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur  $\phi$ /I ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

#### **Voorzichtig — $\phi$ /I schakelaar!**

Om de stroomtoevoer geheel uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopcontact. Anders zal er altijd een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ongeacht de stand van de  $\phi$ /I schakelaar. U kunt het apparaat ook met de afstandsbediening aan- en uitschakelen

#### **ACHTUNG**

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

#### **ATTENTION**

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

#### **VOORZICHTIG**

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht.

---

#### **ACHTUNG**

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

#### **ATTENTION**

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

#### **VOORZICHTIG**

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

### **Achtung: Angemessene Ventilation**

Stellen Sie das Gerät zur Verhütung von elektrischem Schlag und Feuer und zum Schutz gegen Beschädigung wie folgt auf:

Vorderseite: Offener Platz ohne Hindernisse.

Seiten: Keine Hindernisse innerhalb 3 cm von den Seiten.

Oberseite: Keine Hindernisse innerhalb 5 cm von der Oberseite.

Rückseite: Keine Hindernisse innerhalb 15 cm von der Rückseite.

Unterseite: Keine Hindernisse. Auf eine ebene Oberfläche stellen.

### **Attention: Ventilation Correcte**

Pour éviter les chocs électriques, l'incendie et tout autre dégât.

Disposer l'appareil en tenant compte des impératifs suivants

Avant: Rien ne doit gêner le dégagement

Flancs: Laisser 3 cm de dégagement latéral

Dessus: Laisser 5 cm de dégagement supérieur

Arrière: Laisser 15 cm de dégagement arrière

Dessous: Rien ne doit obstruer par dessous; poser l'appareil sur une surface plate.

### **Voorzichtig: Zorg Voor Goede Ventilatie**

Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, dient u bij opstelling van het apparaat op de volgende punten te letten:

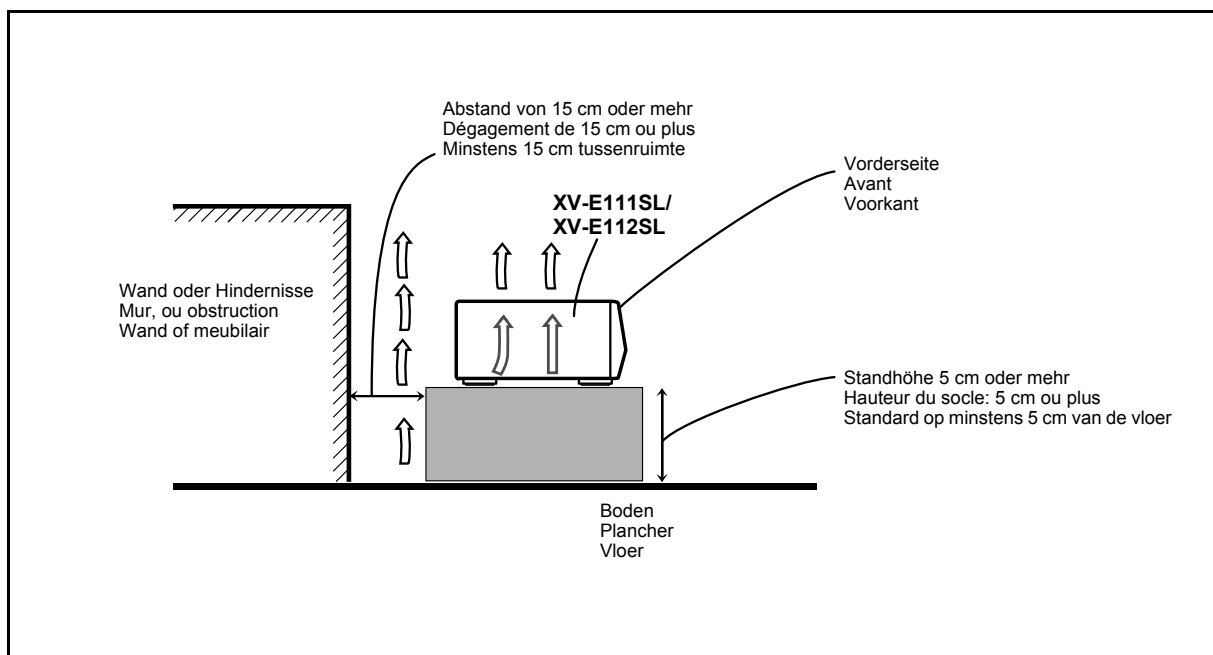
Voor kant: Voldoende ruimte vrij houden.

Zijkanten: Minstens 3 cm aan weerszijden vrij houden.

Bovenkant: Niets bovenop plaatsen; 5 cm speling geven.

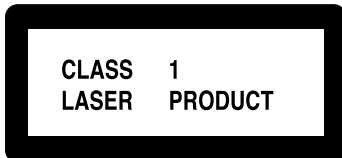
Achterkant: Minstens 15 cm ruimte achteraan vrij houden.

Onderkant: Opstellen op een egaal horizontaal oppervlak.



ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / VERLARING VAN DE LABELS

- |                                                              |                                                                |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE                   | ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN                                |
| ① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① KLASSIFIKATIELABEL, OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT     | ② WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT                          |



<b>CAUTION:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>WARNING:</b> Osynlig laserstrålning när denna del är öppen och spårren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>ADVASEL:</b> Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for strålning (d)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suo- jalukitus ohitettaessa olet alltiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
  2. **ACHTUNG:** Sichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
  3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
- 
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
  2. **ATTENTION:** Radiation laser visible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
  3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.
- 
1. KLAS 1 LASERPRODUKT
  2. **VOORZICHTIG:** Zichtbaar laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direct blootstaan aan de straal.
  3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

# Table des matières

Français

<b>Introduction</b>	Page 2
<b>Caractéristiques</b>	2
<b>Accessoires fournis</b>	2
<b>A propos de ce Manuel de l'Utilisateur</b>	3
<b>Notes sur la manipulation</b>	4
<b>Connaissances préliminaires</b>	Page 5
<b>Désignation des éléments et des commandes</b>	5
Face avant	5
Module de télécommande	6
Fenêtre d'affichage	8
Face arrière	8
<b>Principes de fonctionnement</b>	9
Visualisations d'écran	9
Pour éviter un claquage d'écran [PROTECTION D'ÉCRAN]	10
Guidage par icônes d'écran	11
Comment se servir des touches du pavé numérique	11
<b>Sur les disques</b>	12
Types de disques lisibles	12
Structure d'un disque	12
<b>Préparatifs avant le lancement</b>	Page 13
<b>Connexions</b>	13
Avant de procéder à toute connexion	13
Pour connecter à un téléviseur	13
Pour connecter à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART	14
Pour connecter à un amplificateur ou un récepteur audio	15
Connexion à un équipement audio avec une entrée numérique	15
Branchement du cordon d'alimentation	16
<b>Insertion des piles dans le module de télécommande</b>	16
<b>Commandes de base</b>	Page 17
<b>Mise sous/hors tension de l'unité</b>	17
<b>Chargement et déchargement des disques</b>	17
<b>Lecture de base</b>	18
Pour lancer la lecture	18
Pour arrêter complètement la lecture	18
Pour suspendre temporairement la lecture	18
Pour le défilement rapide avant ou arrière sous contrôle moniteur	18
Pour repérer le début d'une séquence ou d'une chanson	19
<b>Reprise de la lecture</b>	19
Pour mémoriser la position d'interruption	19
Pour reprendre la lecture	19
<b>Commandes sophistiquées</b>	Page 20
<b>Lecture à partir d'une position déterminée sur le disque</b>	20
Repérage de la séquence recherchée à partir du menu DVD	20
Pour repérer la scène recherchée à partir du menu d'un CD Vidéo/SVCD avec PBC (Pilotage de Lecture)	20
Pour repérer la sélection voulue à l'aide des touches numériques	21
Pour repérer la sélection voulue à l'aide de ◀ ou ▶	21
Repérage de la scène recherchée en spécifiant le numéro du chapitre [RECH.CHAP.]	22
Pour repérer une position dans le titre ou la plage courants [RECH.TEMPS]	22
Repérage de la scène voulue via l'affichage Digest [DIGEST]	23
<b>Lectures spéciales de l'image</b>	24
Pour faire avancer une image fixe image par image	24

Pour afficher des images fixes en continu [STROBE]	24
Pour lire au ralenti [SLOW]	25
Pour lire une séquence en gros plan [ZOOM]	25
<b>Changement de l'ordre de la lecture</b>	26
Lecture dans l'ordre voulu [PROGRAMME]	26
Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]	27
<b>Lecture répétée</b>	27
Pour répéter la sélection en cours ou le contenu du disque dans son entièreté [REPETITION]	27
Pour répéter un passage désiré [REPET. A-B]	28
<b>Sélection de l'angle d'une scène d'un DVD Vidéo</b>	29
Pour sélectionner un angle de séquence à partir de l'écran normal [ANGLE]	29
Pour sélectionner un angle de séquence à partir d'une liste d'angles affichée [ANGLE]	30
<b>Changement de la langue et du son</b>	30
Pour sélectionner la langue des sous-titres [SUBTITLE]	30
Pour changer la langue ou le son audio [AUDIO]	31
<b>Sélection du caractère de l'image</b>	32
Pour sélectionner le caractère de l'image [THEATER POSITION (position salle de cinéma)]	32
<b>Jouer pleinement du son Surround virtuel</b>	32
Pour simuler le son surround [3D PHONIC]	32
<b>Vérification du statut</b>	33
Pour vérifier les informations sur le disque/temps	33
Pour vérifier le statut des fonctions DVD	34
<b>Pour atténuer la luminosité de la fenêtre d'affichage</b>	34
Atténuation de la luminosité de la fenêtre d'affichage	34

<b>Lecture de disque MP3</b>	Page 35
<b>A propos du disque MP3</b>	35
<b>Fonctions non disponibles</b>	35
<b>Commandes de base</b>	35
Commandes de base faisant appel aux touches de commandes de base	35
Sélection des plages/groupes à l'aide des touches numériques	36
<b>Fonctions avancées</b>	36
Lecture programmée	36
Lecture aléatoire	37
Lecture répétée	38
Informations concernant le disque/le temps	38

<b>Réglages initiaux</b>	Page 39
<b>Choix des préférences</b>	39
Comment régler les préférences	39
Page LANGUE	39
Page AUDIO	40
Page AFFICHAGE	41
Page SYSTÈME	42
<b>Lecture limitée pour les enfants</b>	43
Programmation de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]	43
Pour modifier les réglages de la [CENSURE PARENTALE]	44
Pour lever temporairement la [CENSURE PARENTALE]	45

<b>Informations complémentaires</b>	Page 46
<b>Soins à apporter dans la manipulation et l'entretien des disques</b>	46
<b>Dépannage</b>	47
<b>Fiche technique</b>	48
<b>Tableau des langues de travail et de leurs sigles</b>	Annexe A
<b>Liste des codes de pays/de zones pour le verrouillage parental</b>	Annexe B

## Caractéristiques

### Fonctions image

#### ■ Fonction stroboscopique

L'unité peut afficher neuf images continues sur l'écran de télévision.

#### ■ Fonction digest

Permet de choisir son titre d'après les séquences d'ouverture affichées sur l'écran de télévision.

#### ■ Fonction angulaire\*

Permet de choisir l'angle désiré parmi une variété d'angles de prises de vue enregistrées sur le disque DVD Vidéo.

#### ■ Fonction zoom

Permet de voir des séquences en gros plan.

#### ■ Censure parentale\*

Permet d'expurger la lecture du disque DVD Vidéo de séquences violentes, ou réservées aux adultes, auxquelles on ne veut pas exposer les enfants.

#### ■ Position salle de cinéma

Permet de moduler le caractère de l'image suivant l'éclairage de la pièce.

### Fonctions audio

#### ■ Son numérique de grande qualité

Permet de bénéficier d'un son de toute première qualité grâce au Dolby Digital ou au PCM-Linéaire.

#### ■ Fonction Surround\*

Cet appareil s'utilise avec les systèmes Surround multicanaux Dolby Digital, DTS et MPEG.  
(Ces signaux Surround proviennent uniquement des prises SORTIE NUMERIQUE).

#### ■ Fonction 3D PHONIC

Permet de bénéficier d'un son Surround sur une chaîne 2-canaux.

### Autres fonctions

#### ■ Sous-titres et son multi-langues\*

Permet de choisir la langue des sous-titres ou du dialogue parmi ceux enregistrés sur le disque DVD Vidéo.

#### ■ Lecture multi-disques

Vous pouvez apprécier des disques CD Audio, CD Vidéo et SVCD ainsi que des disques DVD Vidéo. Vous pouvez en outre écouter des disques MP3.

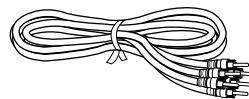
#### ■ Exploitation à partir de la visualisation d'écran

Système très convivial permettant de commander facilement l'unité à partir d'une visualisation d'écran.

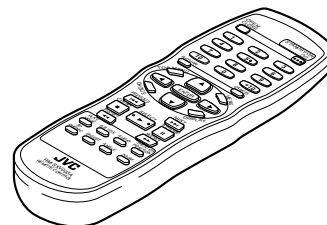
Les fonctions marquées de l'astérisque (\*) sont opérantes seulement sur disque DVD Vidéo compatible avec chaque fonction.

## Accessoires fournis

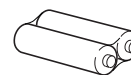
- Câble audio/vidéo (x 1)



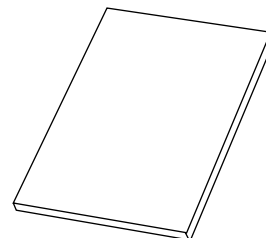
- Module de télécommande (x 1)



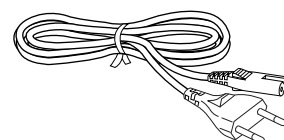
- Piles R6P (SUM-3)/AA (15F) (x 2)



- Manuel de l'utilisateur (x 1)



- Cordon d'alimentation CA (x 1)



# A propos de ce Manuel de l'Utilisateur

Français

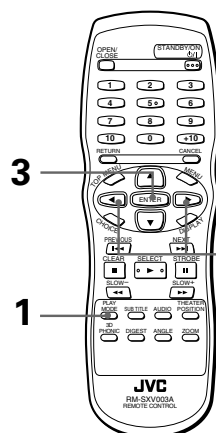
- Le présent manuel d'utilisation explique globalement les opérations selon le format ci-dessous.
- Pour les opérations concernant les disques MP3, voir "Lecture de disque MP3" à la page page 35 et suivantes. Les autres sections de ce manuel ne se réfèrent pas à la lecture de disques MP3.

## Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]



Ces symboles indiquent les types de disques qui peuvent être utilisés.

Il est possible de lire les titres ou les plages des disques insérés dans un ordre aléatoire avec la fonction Lecture aléatoire.



Le nombre indique la ou les étapes suivantes de la procédure d'utilisation de la ou des touches. Vous pouvez également employer les touches correspondantes de la platine avant de cet appareil, le cas échéant.

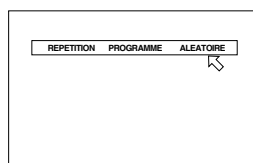
### ■ À l'arrêt

#### 1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

#### 2 Utiliser le CURSOR ◀/▶ pour amener la sur [ALEATOIRE].

Ce nombre indique l'étape de la procédure.



#### 3 Appuyer sur ENTER.

L'unité lance une lecture aléatoire.

Le témoin "RANDOM" (ALEATOIRE) s'inscrit dans la fenêtre d'affichage de la platine avant.

Lorsque la lecture de tous les titres/plages de tous les disques est terminée, la lecture aléatoire prend fin.

Le nom des touches de la télécommande (ou de la platine avant de l'appareil) figure en lettres majuscules.

### Recommandations

Autres procédures pratiques, etc.

- Le même titre ou plage ne se représenta pas une deuxième fois en lecture aléatoire.

### • Pour arrêter/quitter la lecture en aléatoire en cours

Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture. L'unité se trouvant toujours en mode de lecture aléatoire, une nouvelle pression sur ▶ relancera la lecture en aléatoire.

Pour quitter la lecture en mode aléatoire, appuyer une nouvelle fois sur la touche ■ alors que la lecture est à l'arrêt. L'indicateur "RANDOM" (ALEATOIRE) s'éteint dans la fenêtre d'affichage.

### REMARQUE

Remarques supplémentaires.

- Certains disques DVD Vidéo pourraient ne pas se lire correctement en mode aléatoire.

Introduction

# Notes sur la manipulation

## Précautions impératives

### Installation de l'unité

- Choisir un emplacement de niveau et d'aplomb, bien sec, ni trop chaud ni trop froid (entre 5°C et 35°C).
- Toujours ménager une distance suffisante entre le lecteur et un récepteur de télévision.
- Ne jamais utiliser le lecteur dans un emplacement sujet à des vibrations.

### Cordon d'alimentation

- Ne jamais manipuler le cordon d'alimentation avec des mains mouillées !
- Une faible quantité de courant\* est consommée en permanence lorsque le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.
- Lorsqu'on déconnecte le lecteur de la prise murale, toujours saisir le cordon par sa prise, ne jamais tirer sur le cordon lui-même.

\* : Pour la consommation électrique en mode d'attente, voir "Fiche technique" à la page 48

### Pour éviter les dysfonctionnements de l'unité

- Le lecteur ne contient aucun élément intérieur réparable par l'utilisateur. Si une anomalie se déclare, déconnecter de la prise murale et contacter le revendeur.
- Ne jamais introduire d'objets métalliques dans le lecteur.
- Ne jamais utiliser de disques de format non standard vendus dans le commerce, ils risquent d'endommager l'unité.
- Ne jamais utiliser de disque avec un ruban, des sceaux et étiquettes collés à leur surface, ils risquent d'endommager l'unité.

### Remarque sur les lois régissant les droits d'auteur

- Veuillez vous renseigner sur les lois en vigueur dans le pays d'utilisation avant d'enregistrer à partir de disques DVD Vidéo, CD Audio, CD Vidéo, SVCD et CD MP3. L'enregistrement de matériel couvert par des droits d'auteur peut constituer une infraction à la loi sur les droits d'auteurs.

### Remarque sur le système de protection anticopie

- Le disque DVD Vidéo est protégé par un système anticopie. Connecter l'unité directement sur un magnétoscope déclenche le système anticopie et la lecture de l'image peut être défectueuse.

## Mesures de sécurité

### Éviter l'humidité, l'eau et la poussière

Ne pas installer le lecteur dans les endroits humides ou poussiéreux.

### Éviter les températures excessives

Ne jamais placer le lecteur dans un endroit directement exposé au soleil ou à proximité d'un appareil de chauffage.

### En cas d'absence

Lorsqu'on part en voyage ou que l'on s'absente pendant longtemps, retirer le cordon d'alimentation de la prise murale.

### Ne jamais introduire d'objets étrangers dans le lecteur

Ne jamais introduire dans le lecteur des fils, épingles à cheveux, pièces de monnaie, etc.

### Ne pas obstruer les ouvertures d'aération

Des ouvertures d'aération obstruées risquent d'endommager le lecteur.

### Entretien du coffret

Pour nettoyer le lecteur, utiliser un chiffon doux et suivre les instructions concernant l'usage des chiffons traités aux enduits chimiques. Ne jamais utiliser ni benzène, ni diluant, ni un quelconque dissolvant organique, pas plus que des désinfectants. Tous ces produits risquent de provoquer des déformations, ou du moins de décolorer la robe du coffret.

### Si de l'eau a pénétré dans le lecteur

Mettre l'appareil hors tension en coupant le commutateur et retirer le cordon d'alimentation de la prise murale; contacter ensuite la maison qui vous a vendu l'appareil. Utiliser le lecteur dans ces conditions risquerait de provoquer un incendie ou une électrocution.

Ce produit incorpore une technologie de protection de droits d'auteur qui se trouve protégée par des droits de méthodes de certains brevets U.S. et autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et est destinée à des fins de visualisation domestique grand public et autre visualisation limitée, à moins d'une autorisation expresse de Macrovision Corporation. Toute tentative de démontage pour percer le fonctionnement ainsi que tout autre démontage sont interdits.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Oeuvres Confidentielles non publiées.

© 1992-1998 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. sous le numéro de brevet américain 5.451.942 et d'autres brevets internationaux publiés et déposés. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques de fabrique de Digital Theater Systems, Inc.

© 1996 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

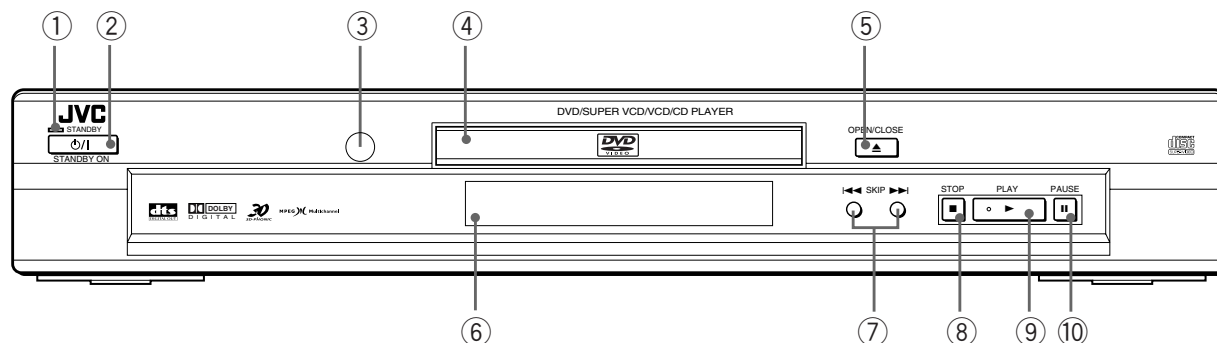


## Désignation des éléments et des commandes

Français

Se reporter aux pages correspondantes indiquées entre parenthèses () pour les détails.

### Face avant



① **Témoin STANDBY (attente)**

S'allume lorsque le cordon d'alimentation est connecté et que l'unité se trouve en position d'attente. Lorsque l'unité est mise sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

② **Touche STANDBY/ON  $\phi/|$  (attente/marche) (17)**

Met l'unité sous/hors tension (en attente).

③ **Capteur à distance**

Reçoit des signaux provenant de la télécommande.

④ **Platine pour disques (17)**

Elle permet de charger les disques.

⑤ **Touche  $\triangle$  OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture) (17)**

Permet d'ouvrir et de fermer la platine pour disques.

⑥ **Fenêtre d'affichage (8)**

Indique le statut de l'unité en vigueur.

⑦ **Touches  $\lll/|/| \ggg$  SKIP (sauter) (18, 36)**

Une pression sur cette touche en cours de lecture permet de sauter un chapitre, un titre ou une plage. Sert également pour la sélection des pages dans un écran de menus (pour les CD vidéo/SVCD).

Maintenir enfoncée la touche  $\lll$  ou  $\ggg$  pendant la lecture pour l'avance ou le recul rapide (sauf pour les disques MP3).

⑧ **Touche  $\blacksquare$  STOP (18, 36)**

Arrête la lecture.

⑨ **Touche  $\blacktriangleright$  PLAY (lecture) (18, 36)**

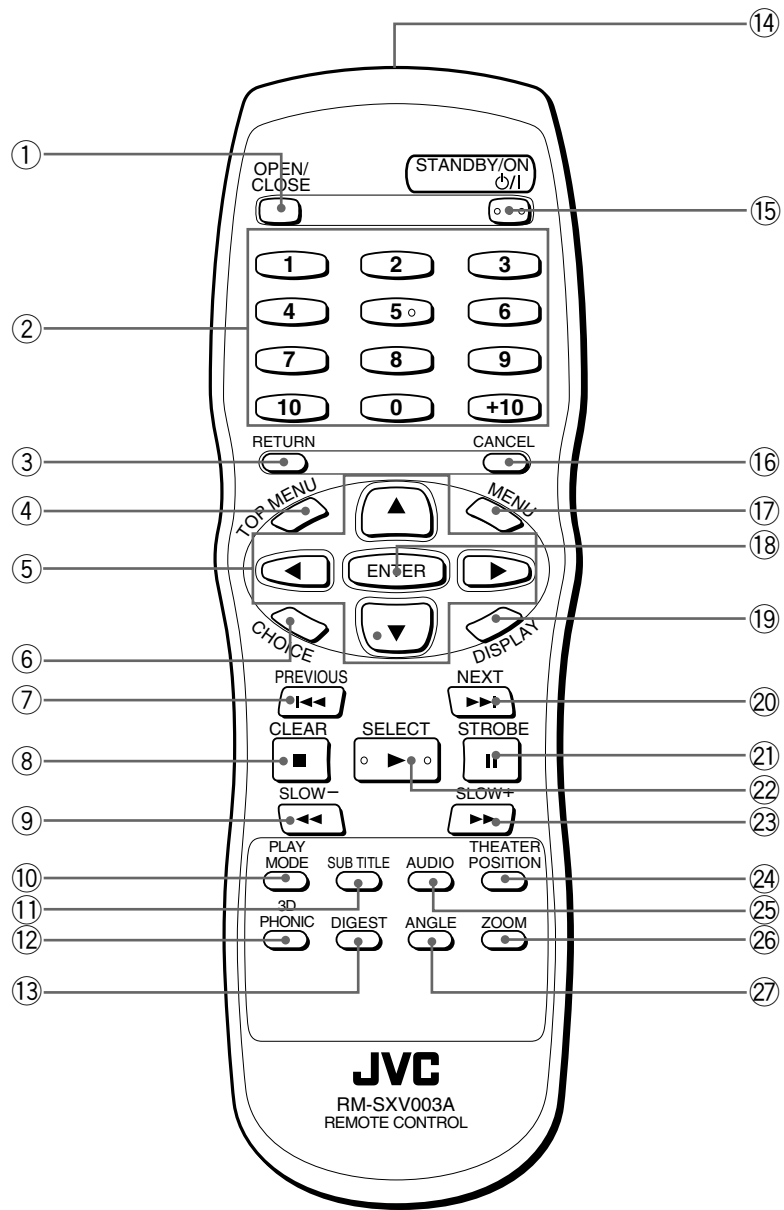
Lance la lecture. Sert également comme touche SELECT pour le PBC des disques CD vidéo/SVCD.

⑩ **Touche  $\parallel$  PAUSE (suspend) (18, 36)**

Suspend la lecture. Sert également à afficher neuf images fixes en continu (fonction STROBE).

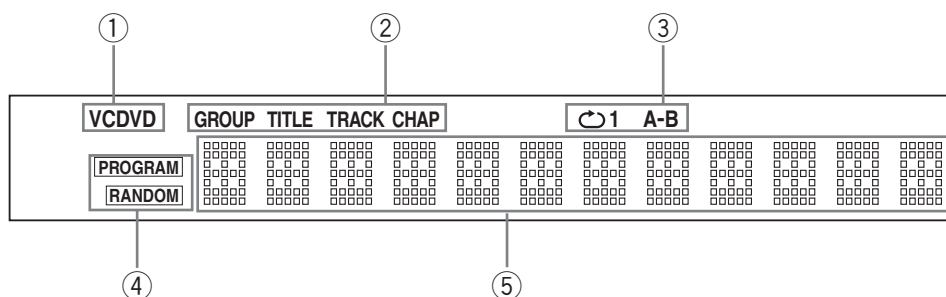
# Module de télécommande

Connaissances préliminaires



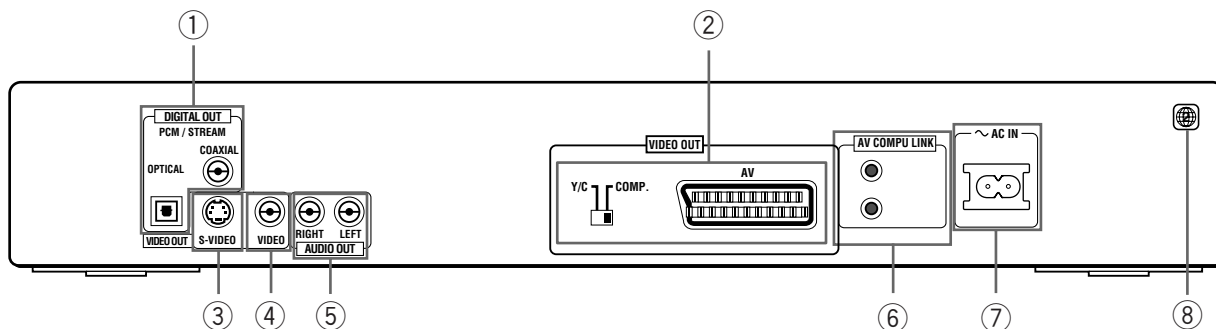
- ① **Touche OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture) (17)**  
Ouvre et ferme la platine pour disques.
- ② **Touches numériques (11)**  
Sert à choisir une sélection et à entrer un temps pour la recherche de temps ou un numéro de chapitre pour la recherche de chapitre.
- ③ **Touche RETURN (retour) (20)**  
Revient au menu précédent (pour les DVD Vidéo/CD Vidéo/SVCD).
- ④ **Touche TOP MENU (20)**  
Affiche le menu supérieur d'un disque DVD Vidéo à l'écran du téléviseur.
- ⑤ **Touches CURSOR ▲ UP, ▼ DOWN, ◀ LEFT, ▶ RIGHT**  
Sélectionnent un élément dans un menu ou en visualisation d'écran. Servent également à modifier le réglage d'un élément en visualisation d'écran. Dans ce manuel, ces touches sont parfois appelées touches "CURSOR".
- ⑥ **Touche CHOICE (choix) (39)**  
Affiche la préférence en matière d'affichage sur l'écran de télévision.
- ⑦ **Touche ◀◀/PREVIOUS (précédent) (18, 19, 21, 36)**  
Permet de sauter en arrière un chapitre, un titre ou une plage. Sert également pour la sélection des pages dans un écran de menus (pour les DVD Vidéo/CD vidéo/SVCD). Maintenir cette touche enfoncée pour revenir rapidement en arrière pendant la lecture (sauf pour les disques MP3).
- ⑧ **Touche ■/CLEAR (effacer) (18, 26, 36, 37)**  
Arrête la lecture. Sert également à supprimer toute la sélection programmée pour la lecture programmée.
- ⑨ **Touche ◀◀/SLOW- (18, 25, 36)**  
Appuyer sur cette touche pendant la lecture pour revenir rapidement en arrière (sauf pour les disques MP3). Avec un disque MP3, appuyer sur cette touche pour sauter en arrière d'un groupe. Une pression sur cette touche pendant la pause d'un disque DVD Vidéo entraîne une lecture lente en marche arrière.
- ⑩ **Touche PLAY MODE (mode de lecture) (22, 26, 27, 28, 36, 37, 38)**  
Affiche une visualisation d'écran pour commander les fonctions complexes de lecture.
- ⑪ **Touche SUBTITLE (sous-titre) (30)**  
Sert à afficher la sélection des sous-titres à l'écran du téléviseur et à activer/désactiver la fonction de sous-titres (pour DVD Vidéo/CD Vidéo/SVCD).
- ⑫ **Touche 3D PHONIC (32)**  
Produit une simulation d'effet Surround (effet d'ambiance environnante).
- ⑬ **Touche DIGEST (sommaire) (23)**  
Affiche les scènes de début de chaque titre, chapitre ou plage à l'écran du téléviseur (pour DVD Vidéo/CD Vidéo/SVCD).
- ⑭ **Fenêtre émettrice du signal infrarouge**  
Lorsqu'on appuie sur les touches, il importe de diriger cette fenêtre vers le télédécteur de la face avant.
- ⑮ **Touche STANDBY/ON ⏻/⏻ (attente/marche) (17)**  
Met l'unité sous/hors tension (en attente).
- ⑯ **Touche CANCEL (annuler) (26, 37)**  
Annule la dernière sélection programmée dans le mode programme.
- ⑰ **Touche MENU (20)**  
Affiche un menu DVD dans la visualisation d'écran du téléviseur.
- ⑱ **Touche ENTER**  
Une pression sur cette touche exécute un élément choisi dans un menu ou en visualisation d'écran.
- ⑲ **Touche DISPLAY (affiche) (33)**  
Affiche soit une information sur le statut (seulement pour les disques DVD), soit une information de temps (pour tous les types de disques).
- ⑳ **Touche ►►/NEXT (suivant) (18, 19, 21, 36)**  
Permet de sauter en avant un chapitre, un titre ou une plage. Sert également pour la sélection des pages dans un écran de menus (pour les DVD Vidéo/CD vidéo/SVCD). Maintenir cette touche enfoncée pour avancer rapidement pendant la lecture (sauf pour les disques MP3).
- ㉑ **Touche ⏸/STROBE (18, 24, 36)**  
Suspend la lecture. Sert également à afficher neuf images fixes en continu (fonction STROBE).
- ㉒ **Touche ►/SELECT (18, 20, 36)**  
Lance la lecture. Sert également comme touche SELECT pour le PBC des disques CD vidéo/SVCD.
- ㉓ **Touche ►►/SLOW+ (18, 25, 36)**  
Appuyer sur cette touche pendant la lecture pour avancer rapidement (sauf pour les disques MP3). Avec un disque MP3, appuyer sur cette touche pour avancer d'un groupe. Une pression sur cette touche pendant la pause d'un disque DVD Vidéo, d'un disque CD Vidéo ou SVCD entraîne une lecture lente en avant.
- ㉔ **Touche THEATER POSITION (position cinéma) (32)**  
Sélectionne le caractère d'une image à partir de 4 options (pour DVD Vidéo/CD Vidéo/SVCD).
- ㉕ **Touche AUDIO (31)**  
Sélectionne le son audio (pour DVD Vidéo/CD Vidéo/SVCD).
- ㉖ **Touche ZOOM (25)**  
Effectue un zoom avant sur l'image (pour les DVD Vidéo/CD Vidéo/SVCD).
- ㉗ **Touche ANGLE (29, 30)**  
Change les angles de caméra en cours de lecture d'un disque DVD Vidéo contenant de multiples angles de prise de vue (pour la DVD Vidéo).

## Fenêtre d'affichage



- ① **Témoin de type de disque**  
Indique le type de disque placé dans la platine. Lorsqu'un disque DVD Vidéo est en place, l'indication "DVD" s'allume. Lorsqu'un disque SVCD ou CD Vidéo est en place, l'indication "VCD" s'allume. Lorsqu'un disque CD Audio ou MP3 est en place, l'indication "CD" s'allume.
- ② **Témoins de groupe/titre/plage/chapitre**  
Affiche le numéro du groupe/titre/plage ou le numéro de chapitre.
- ③ **Témoins du mode de répétition**  
Le témoin approprié s'allume, en fonction du mode de répétition en cours.
- ④ **Témoins PROGRAM/RANDOM (programme/aléatoire)**  
Le témoin approprié s'allume lorsque l'unité est dans le mode de lecture Programme ou Aléatoire.
- ⑤ **Fenêtre multi-informations**  
Affiche le ou les numéros du groupe/titre/plage/chapitre en cours, le temps et les informations de statut.

## Face arrière



- ① **Prises jack DIGITAL OUT (OPTICAL/COAXIAL) (15)**  
Délivre des signaux audio numériques. Il importe de sélectionner correctement le type de signal suivant l'appareil extérieur connecté via l'affichage de Préférence.
- ② **VIDEO OUT - Connecteur AV (14)**  
Ce connecteur SCART standard à 21 broches sort des signaux audio et vidéo. Vous pouvez sélectionner le type de signal vidéo à partir du commutateur COMP.-Y/C, sans oublier le paramètre de réglage S-VIDEO/RVB. (Pour de plus amples détails, consultez, à la page 14, la section intitulée "Pour connecter à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART".)
- ③ **Prise jack S-VIDEO (13)**  
Délivre un signal S-vidéo.  
Noter que cette prise n'alimente pas correctement les signaux si l'appareil envoie des signaux RVB. Pour les détails, voir "Pour connecter à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART", page 14.
- ④ **Prise jack VIDEO (13)**  
Délivre un signal vidéo composite.
- ⑤ **Prises jack AUDIO OUT (LEFT/RIGHT = Gauche/Droite) (13, 15)**  
Délivrent les signaux audio analogiques stéréophoniques.
- ⑥ **Prises jacks AV COMPU LINK**  
Ces prises jacks sont fournies en vue d'une utilisation future. A l'heure actuelle, elles ne sont pas utilisées.
- ⑦ **~ AC IN (Connecteur du cordon d'alimentation) (16)**  
Réalise la connexion à la prise murale de secteur à l'aide du cordon d'alimentation AC fourni.
- ⑧ **Etiquette de Code Régional (12)**  
Indique le numéro de code de la région.

# Principes de fonctionnement

## Visualisations d'écran

L'unité propose plusieurs visualisations d'écran, énumérées ci-dessous. Certaines permettent de sélectionner ou de programmer des préférences ou des fonctions, d'autres sont seulement des affichages.

### Visualisations d'ouverture

Les visualisations d'ouverture apparaissent automatiquement dans certaines conditions. Selon le statut de l'unité, les informations suivantes s'inscrivent sur la ligne inférieure.

- EN LECTURE : L'unité est en train de lire les informations du disque (TOC).
- ERREUR DE CODE RÉGION : Le disque DVD Vidéo chargé ne peut pas être lu parce que le Code Régional du disque ne correspond pas à celui de l'unité.
- OUVERTURE : La trappe à disque s'ouvre.
- FERMETURE : La trappe à disque se ferme.

Visualisation d'ouverture

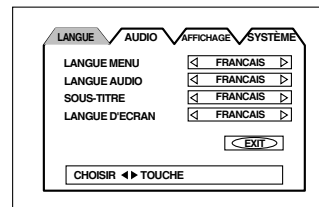


### Affichages de préférence

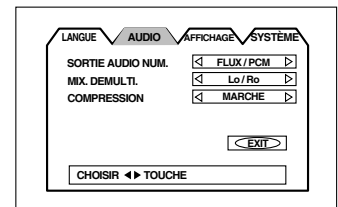
Lorsqu'il n'y a pas de disque ou après avoir arrêté un disque DVD Vidéo ou Vidéo CD inséré, une pression sur la touche CHOICE (CHOIX) amène l'affichage de préférence qui permet de programmer ses préférences. Quatre pages sont proposées : LANGUE, AUDIO, AFFICHAGE et SYSTÈME, ainsi qu'il apparaît sur la droite.

Voir page 39 pour l'information détaillée.

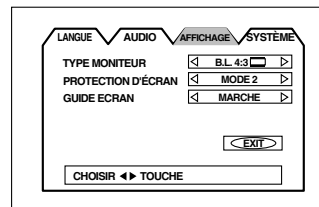
LANGUE



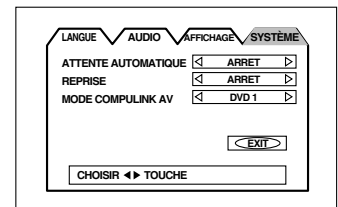
AUDIO



AFFICHAGE



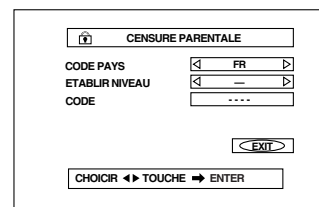
SYSTÈME



### Affichage de CENSURE PARENTALE

Lorsqu'il n'y a aucun disque chargé ou qu'un disque DVD Vidéo est à l'arrêt, une pression sur la touche ENTER, tout en maintenant enfoncée la touche ■, amène l'affichage CENSURE PARENTALE avec lequel l'on pourra régler le niveau de limite de lecture. Voir page 43 pour l'information détaillée.

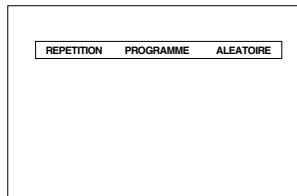
CENSURE PARENTALE



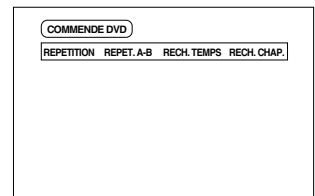
## Affichages du mode de lecture

Appuyer sur la touche PLAY MODE amène l'affichage du mode de lecture par lequel il est possible de commander aux fonctions de lecture. Différents affichages se manifestent en fonction du type de disque et du statut du lecteur.

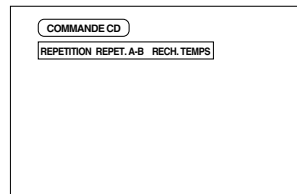
À l'arrêt



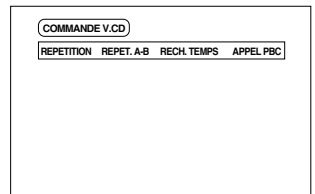
En lecture DVD Vidéo



En lecture CD Audio/  
Disque MP3



En lecture CD Vidéo/SVCD



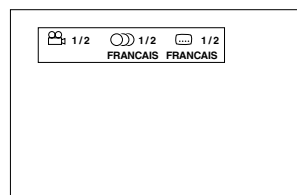
## Affichages de statut

Une pression sur la touche d'affichage DISPLAY en lecture amène l'affichage du statut.

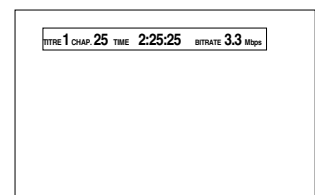
Avec un DVD Vidéo, le fait d'appuyer sur la touche DISPLAY commute alternativement entre l'affichage du statut des fonctions DVD Vidéo et l'affichage disque/temps ainsi que l'arrêt.

Avec un CD Vidéo, un SVCD, un CD Audio ou un disque MP3, appuyer sur la touche DISPLAY active et désactive l'affichage disque/temps.

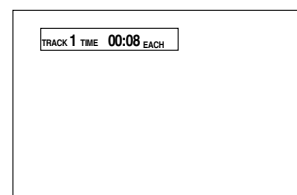
Statut de fonction DVD Vidéo



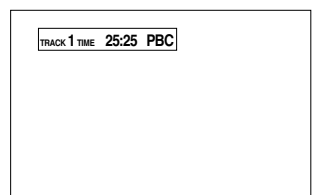
Disque/temps (DVD Vidéo)



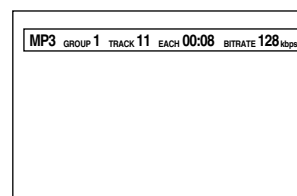
Disque/temps (CD Audio/  
CD Vidéo/SVCD sans PBC)



Disque/temps  
(Video CD/SVCD avec PBC)



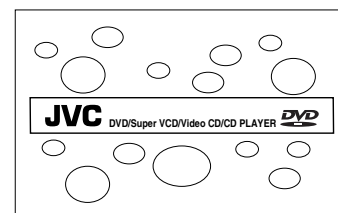
Disque/temps (Disque MP3)



## Pour éviter un claquage d'écran [PROTECTION D'ÉCRAN]

Un écran de moniteur de télévision peut être grillé si une image statique demeure trop longtemps affichée. Pour éviter cet accident, le lecteur mobilise automatiquement une fonction protectrice d'écran dès qu'une image statique, telle qu'une visualisation d'écran ou un menu, reste affichée plus de 5 minutes.

- Une action sur toute touche, du lecteur ou du module de télécommande, libère la fonction protectrice d'écran et restitue l'affichage initial.
- On pourra choisir entre plusieurs configurations d'affichage de la fonction protectrice d'écran (voir page 41).
- La fonction protectrice d'écran n'est jamais activée en lecture CD Audio ou après avoir arrêté une lecture CD Audio.



## Guidage par icônes d'écran

Français

En cours de lecture d'un disque DVD Vidéo, l'on pourra voir se superposer des icônes à l'image. Leur signification est la suivante :



: S'affiche au commencement d'une séquence enregistrée sous des angles multiples. (Voir page 29).





: S'affiche au commencement d'une séquence enregistrée en langues audio multiples. (Voir page 31).



: S'affiche au commencement d'une séquence enregistrée avec les sous-titres en plusieurs langues. (Voir page 30).

L'on pourra programmer l'unité en sorte qu'elle n'affiche pas ces icônes en visualisation d'écran, à l'aide des réglages préférentiels décrits à la page 42.

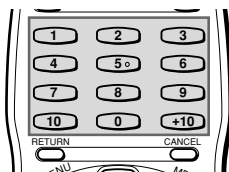
### À propos de l'icône de commande refusée

Au cas où le lecteur n'accepte pas la commande qui lui est intimée par l'action sur une touche, l'icône  apparaît sur l'écran du récepteur de télévision. Occasionnellement, des opérations peuvent s'avérer inacceptables même si l'icône  ne s'inscrivait pas dans l'écran.

Il est à noter que certaines opérations sont irrecevables. Par exemple, certains disques peuvent refuser le défilement rapide avant/arrière ou la lecture au ralenti.

Connaissances préliminaires

## Comment se servir des touches du pavé numérique



### Pour sélectionner un numéro de plage/titre

- **Pour sélectionner un chiffre entre 1 et 10**  
Appuyer sur la touche correspondant au chiffre.
- **Pour sélectionner un chiffre supérieur à 10**  
Utiliser la touche +10.

Exemples :

Pour sélectionner 13    +10 → 3  
 Pour sélectionner 34    +10 → +10 → +10 → 4  
 Pour sélectionner 40    +10 → +10 → +10 → 10

### Pour saisir une durée ou un numéro de chapitre

La méthode pour saisir une durée pour la Recherche par temps, ou un numéro de chapitre pour la Recherche par chapitre, diffère de celle donnée ci-dessus. Se référer aux sections correspondantes de ce Manuel de l'Utilisateur pour les détails.





\* Il existe une autre méthode pour sélectionner une piste ou un groupe sur un disque MP3. Se reporter à la section concernée pour plus de détails.

# Sur les disques

## Types de disques lisibles

Les types de disques lisibles et illisibles sont les suivants :

### Disques lisibles

DVD Vidéo 	SVCD 	CD Vidéo 	CD Audio 
------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

Le logo DVD Vidéo est une marque déposée.

- L'appareil permet de lire les disques CD-R et CD-RW enregistrés en format SVCD, CD Vidéo, CD Audio ou MP3 bien que cela ne soit pas toujours possible du fait des caractéristiques de certains disques ou des conditions d'enregistrement. Il faut également savoir qu'il n'est pas possible d'écouter les disques CD-R et CD-RW qui ne sont pas finalisés.
- Les lecteurs DVD Vidéo et les disques DVD Vidéo possèdent leur propre numéros de Code Régional. Ce lecteur lit uniquement les disques DVD Vidéo dont les numéros du Code Régional contiennent le "2."

Exemples de disques DVD Vidéo lisibles :



Cet appareil lit les disques enregistrés en système PAL. Lorsqu'un DVD VIDEO ou CD vidéo est enregistré dans le système de télévision NTSC, il est automatiquement converti dans le système PAL.

### Disques illisibles

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD AUDIO, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT, SACD

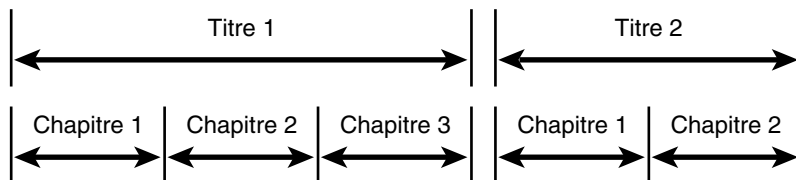
- La lecture de disques figurant dans la liste des "disques illisibles" ci-dessus risque d'engendrer des parasites et d'endommager les enceintes.
- Cette unité accepte de lire l'audio enregistrée sur disques CD-G, CD-EXTRA et CD-TEXT.

## Structure d'un disque

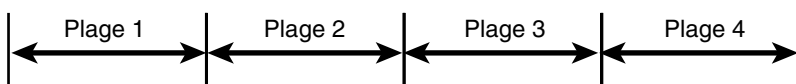
Un disque DVD Vidéo se compose de "titres", alors qu'un CD Audio, un CD Vidéo ou un SVCD comprend des "pages". Chaque titre peut être divisé en plusieurs "chapitres". Par exemple, si un disque DVD Vidéo contient des films, chaque film comportera son propre numéro de titre, outre que chaque film peut lui-même se subdiviser en chapitres. Dans un disque DVD Vidéo de karaokè, chaque chanson possède ordinairement son numéro de titre particulier, mais ne possède pas de chapitres. En général, chaque titre possède un contenu indépendant, tandis que les chapitres se rangeant sous un même titre présentent nécessairement une continuité.

Pour la structure des disques MP3, voir page 35.

(Exemple : disque DVD Vidéo)



(Exemple : CD Audio/CD Vidéo/SVCD)





## Connexions

- \* Dans les descriptions qui vont suivre, les mots "TV", ou téléviseur, peuvent être remplacés par "moniteur" ou "projecteur".
- \* Avant d'utiliser l'unité, il est impératif de la connecter à un téléviseur et/ou à un amplificateur.

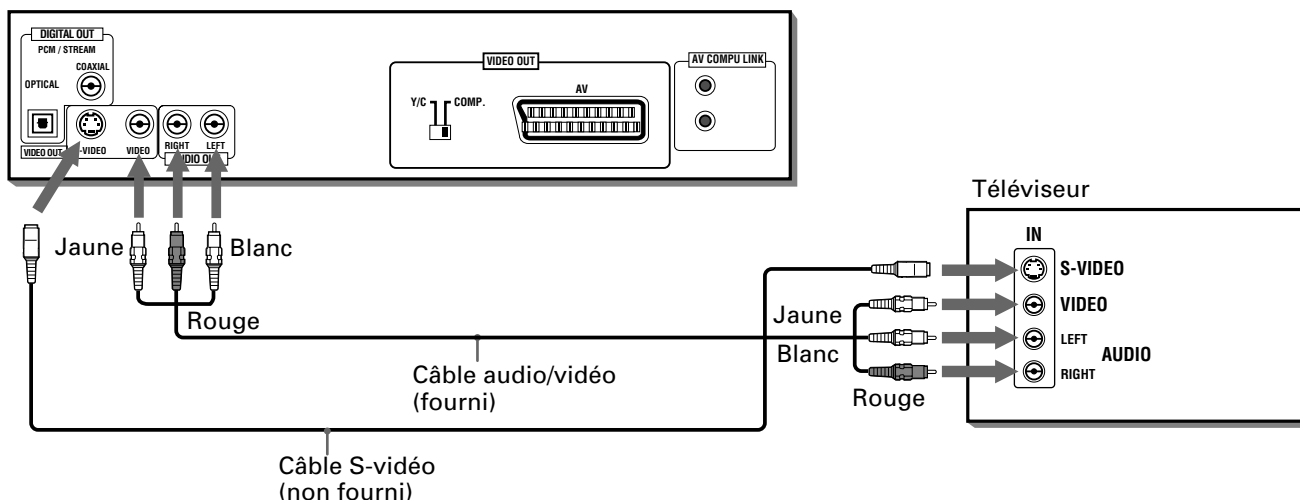
### Avant de procéder à toute connexion

- Ne jamais brancher le cordon d'alimentation AC avant d'en avoir terminé avec toutes les autres connexions.
- Étant donné que des éléments différents présentent souvent des appellations différentes pour leurs bornes, il convient de lire attentivement le Manuel de l'Utilisateur fourni avec le composant que l'on envisage de raccorder.

### Pour connecter à un téléviseur

Il est possible de bénéficier des avantages de cette unité en branchant simplement celle-ci sur un récepteur de télévision. Cependant, afin d'améliorer la qualité du son audio, connecter les sorties audio à votre équipement audio séparé. (Voir les pages qui suivent).

L'unité



Connecter l'unité à un récepteur de télévision équipé des prises jack d'entrées stéréophoniques audio et vidéo à l'aide des cordons audio/vidéo fournis.

- Si votre téléviseur est équipé d'une entrée audio monaurale au lieu d'une entrée stéréophonique, il sera nécessaire d'utiliser le cordon audio optionnel qui convertit la sortie audio stéréophonique en monaural.
- Si votre récepteur de télévision a une entrée S-vidéo, nous vous recommandons, afin d'obtenir une meilleure qualité d'image, de connecter celle-ci à la sortie S-VIDEO du lecteur à l'aide du cordon S-vidéo (non fourni), qui est fourni, en plus de la connexion vidéo (ordinaire).

#### **IMPORTANT!**

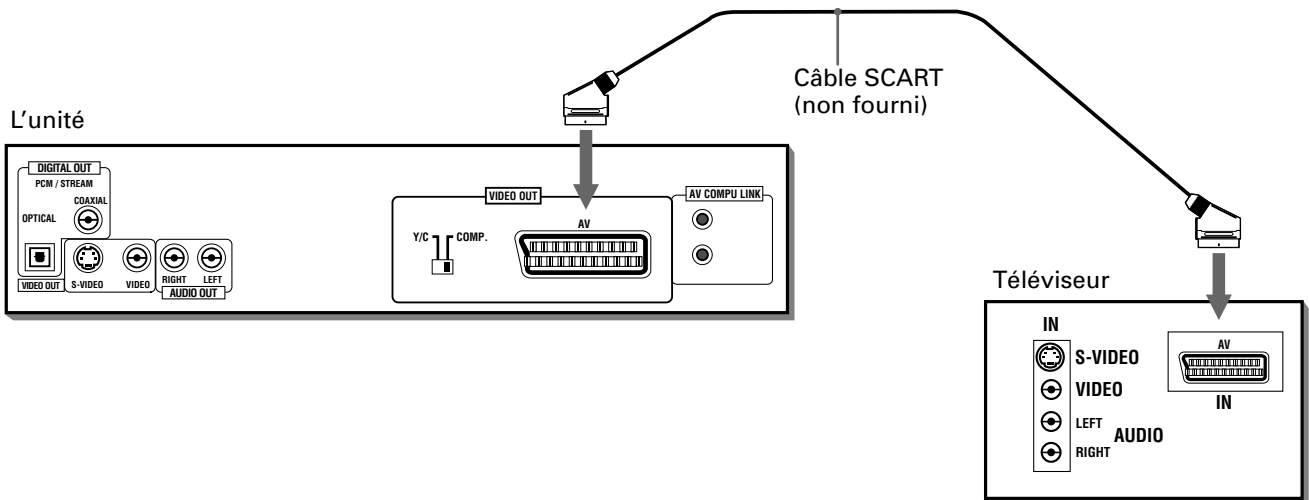
Pour le raccordement à un téléviseur, vous pouvez utiliser soit la sortie S-vidéo soit la sortie RGB du connecteur SCART (une à la fois). Lorsque la sortie S-vidéo sert pour le téléviseur, vérifier si le connecteur SCART (connecteur VIDEO OUT-AV) n'est pas utilisé.

#### **REMARQUES**

- Connecter VIDEO OUT du lecteur directement à l'entrée vidéo d'un récepteur de télévision. En effet, brancher VIDEO OUT du lecteur à un récepteur de télévision via un VCR (magnétoscope à cassettes) peut causer des problèmes de moniteur lors de la lecture d'un disque protégé contre la copie.
- Connecter l'unité à un téléviseur PAL. Ne pas connecter l'unité à un téléviseur NTSC.

## Pour connecter à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART

Vous pouvez exploiter cet appareil en le raccordant tout simplement à votre téléviseur à l'aide du cordon SCART à 21 broches. Pour bénéficier d'une qualité audio meilleure, connectez la sortie audio à votre équipement audio.



Réglez correctement le commutateur COMP.-Y/C en fonction de votre téléviseur.

- Si le téléviseur ne peut recevoir qu'un signal vidéo composite, réglez ce commutateur sur "COMP."
- S'il peut recevoir des signaux Y/C, réglez le commutateur sur "Y/C" afin de bénéficier d'images de meilleure qualité.
- S'il peut recevoir des signaux RVB, réglez le commutateur sur "COMP." et réglez cet appareil, comme indiqué à la procédure suivante, pour qu'il assure l'alimentation des signaux RVB.

### Pour assurer l'alimentation des signaux RVB par cet appareil

Cet appareil ne peut pas sortir simultanément des signaux RVB par le connecteur SCART et des signaux S-Vidéo (Y/C) par la prise jack S-VIDEO.

A son état initial (après réglage en usine), la prise jack S-VIDEO est active mais les signaux RVB ne peuvent pas être sortis.

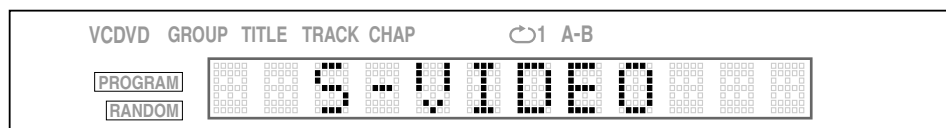
Pour que cet appareil assure l'alimentation des signaux RVB, procédez comme suit. Il convient de noter que la prise jack S-VIDEO n'assure pas l'alimentation de signaux corrects lorsque cet appareil est programmé pour sortir des signaux RVB.

■ Mettez l'appareil en marche

1 Amenez la commutateur COMP.-Y/C sur "COMP."

2 Maintenez la pression sur la touche ■ (STOP) du panneau avant lorsque l'appareil ne contient pas de disque ou est arrêté. Au bout de quelques secondes "S-VIDEO" apparaît sur la fenêtre d'affichage.

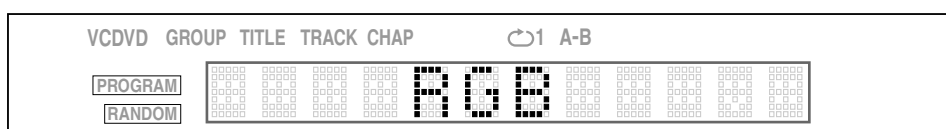
(Fenêtre d'affichage)



3 Maintenez la pression sur la touche ■ (STOP) du panneau avant.

Au bout de quelques secondes, "RGB" remplace "S-VIDEO" sur la fenêtre d'affichage. Le signal RVB peut alors être sorti lorsque le commutateur COMP.-Y/C est réglé sur "COMP."

(Fenêtre d'affichage)



#### Recommandations

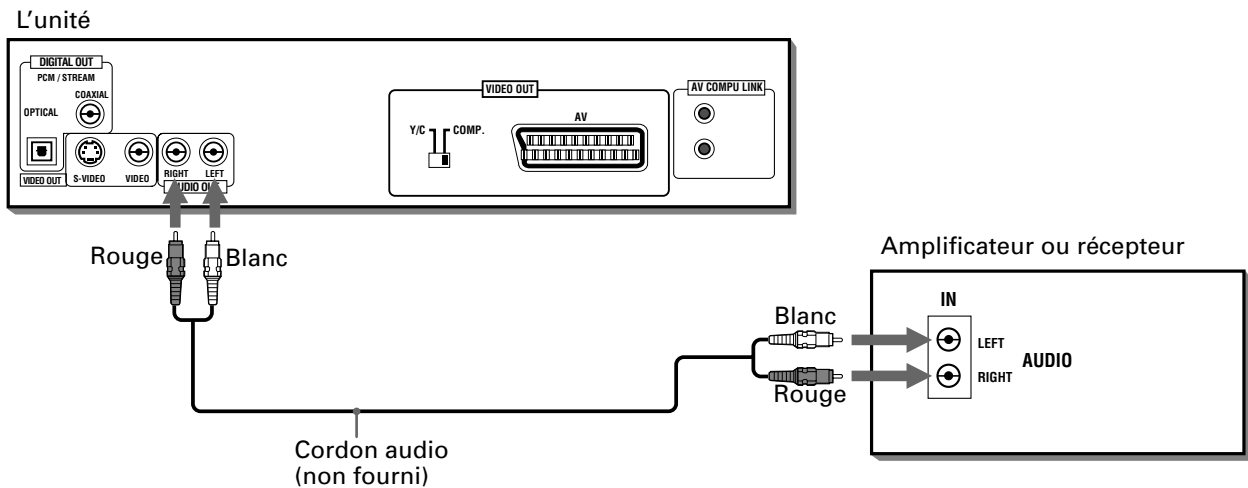
- Pour activer la prise jack S-VIDEO, procédez de la même manière.

#### REMARQUES

- Ne raccordez pas cet appareil à un téléviseur NTSC. Raccordez-le à un téléviseur PAL.
- Lorsque cet appareil est programmé pour alimenter les signaux RVB, la prise jack S-VIDEO n'assure pas l'alimentation de signaux corrects.

## Pour connecter à un amplificateur ou un récepteur audio

L'on bénéficiera d'une qualité audio supérieure si l'on connecte les sorties audio de l'unité à son amplificateur ou à son récepteur.

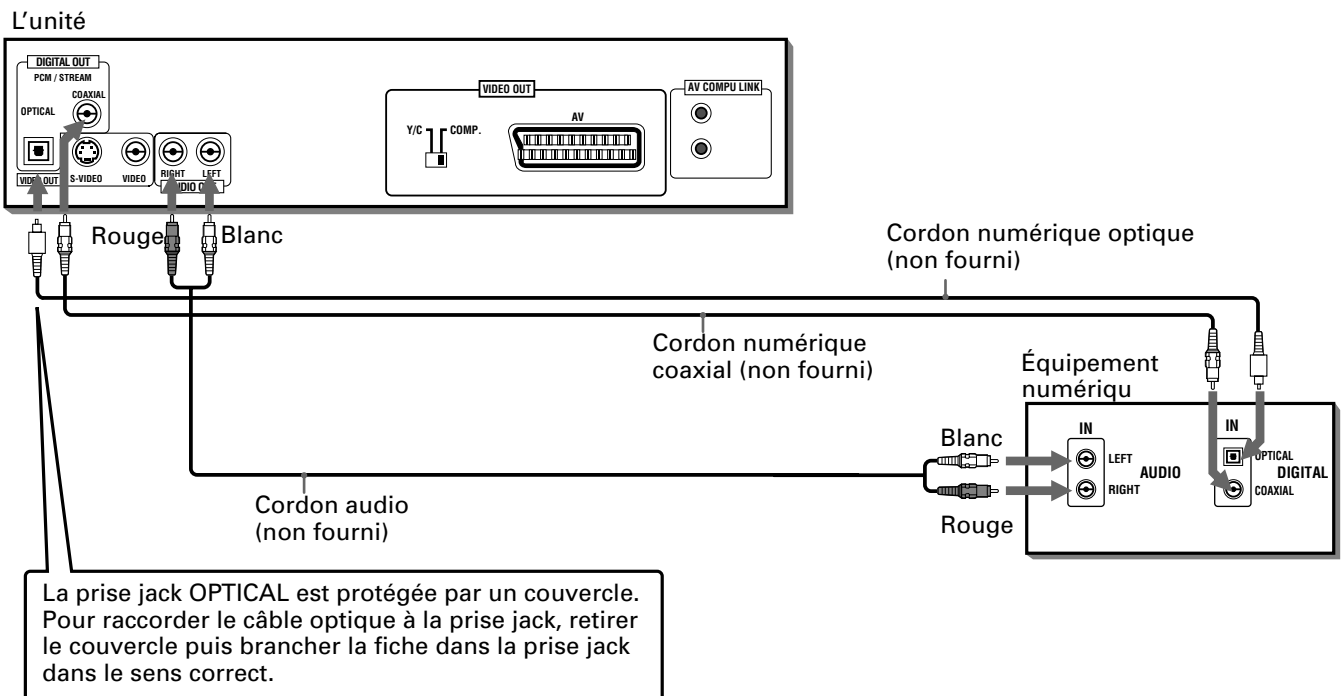


- Connecter les sorties AUDIO OUT de l'unité à n'importe laquelle des entrées de niveau de ligne (telle que AUX, DVD, CD, etc.) d'un amplificateur audio ou d'un récepteur audio.

## Connexion à un équipement audio avec une entrée numérique

Vous pouvez améliorer la qualité du son en raccordant la sortie DIGITAL OUT de l'unité à l'entrée numérique d'un récepteur, MD, etc. à l'aide d'un câble numérique proposé en option. Le signal audio numérique d'un disque se trouvera directement transféré. Et, si l'on connecte avec un cordon numérique optionnel à un décodeur Dolby Digital ou DTS ou à un amplificateur avec décodeur incorporé, l'on bénéficiera d'un son Surround (effet d'ambiance environnante) de très haute qualité.

Lorsqu'on procède à la connexion numérique, nous vous recommandons également de procéder à la connexion audio analogique, faute de quoi, suivant les types de disques, aucun signal ne sortira de la borne DIGITAL OUT.



### REMARQUES

- Lorsqu'on connecte la sortie DIGITAL OUT de l'unité à un équipement audio numérique, avant l'utilisation, il faudra effectuer correctement le réglage de "SORTIE AUDIO NUM." dans la page "AUDIO" de la visualisation d'écran de Préférence en fonction de l'équipement audio qui aura été connecté. Si le réglage "SORTIE AUDIO NUM." n'était pas exécuté correctement, les haut-parleurs pourraient émettre à la lecture de forts bruits parasites, ce qui entraînerait de la casse pour les haut-parleurs. Voir "SORTIE AUDIO NUM." à la page 40.
- Avec cette connexion numérique, les réglages de l'unité pour COMPRESSION, dans la page "AUDIO" de la visualisation d'écran de Préférence, sont invalidés. Les réglages pour ces éléments doivent se faire à partir du décodeur.

## Branchement du cordon d'alimentation

Lorsque toutes les connexions audio/vidéo sont établies, introduire bien à fond la plus petite fiche du cordon d'alimentation AC fournie dans le connecteur AC IN, et introduire ensuite l'autre extrémité dans la prise murale. Veiller à ce que les fiches soient franchement enfoncées. Le Témoin lumineux STANDBY s'allumera, indiquant par-là que l'installation est terminée.

### ⚠ Avertissement

- Débrancher le cordon d'alimentation si on n'a pas l'intention d'utiliser le lecteur pendant un temps relativement long.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant de nettoyer l'unité.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant de déplacer l'unité.
- Ne jamais brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, cela risque de provoquer un incendie, une électrocution, et autres accidents.

### ⚠ Avertissement

- Ne pas endommager, remodeler, tordre, ou tirer sur le cordon d'alimentation, cela risque de provoquer incendie, électrocution, et autres accidents.
- Au cas où le cordon d'alimentation se trouve endommagé, contacter un revendeur qui fournira un nouveau cordon d'alimentation. Un cordon d'alimentation endommagé risque de provoquer incendie, électrocution, ou autres accidents.
- Ne jamais déposer d'objets pesants sur l'unité ou sur le cordon d'alimentation car cela risque de provoquer incendie, électrocution, et autres accidents.

## Insertion des piles dans le module de télécommande

Le compartiment des piles se trouve au dos de la télécommande.

**1** Appuyer sur le point indiqué par la flèche au haut du couvercle de la trappe, et dégager le couvercle pour ouvrir la trappe.

**2** Introduire deux piles R6P (SUM-3)/AA (15F) dans la trappe du module de télécommande en veillant à respecter les marques de polarité ("+" et "-") figurant dans la trappe et sur les piles.

**3** Remettre le couvercle en place et presser légèrement vers le bas pour verrouiller.

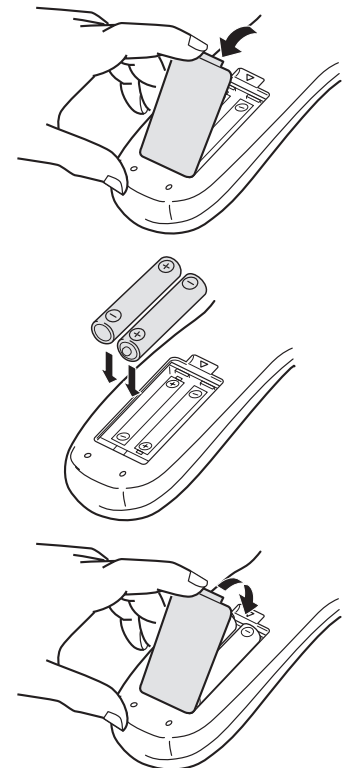
- En usage normal, la longévité des piles est de six mois environ. Dès que l'action des fonctions du module de télécommande devient aberrante, remplacer les piles. Pour de plus amples informations, voir ci-dessous.

### Précautions pour une utilisation sûre des piles

Observer les quelques précautions suivantes pour pouvoir utiliser les piles en toute sécurité. Un usage impropre leur raccourcit l'existence et peut créer un risque d'explosion ou de fuite de leur contenu.

#### Précautions d'usage

- Retirer les piles du module de télécommande si l'on n'a pas l'intention de l'utiliser pendant une période assez longue.
- Enlever les piles mortes du module de télécommande et s'en débarrasser selon les règles de voirie en vigueur.
- Ne jamais laisser traîner des piles mortes, ni les démanteler, ou les mêler à d'autres déchets domestiques, ni surtout les jeter dans un incinérateur.
- Ne jamais toucher le liquide suintant d'une pile.
- Ne jamais mélanger des piles neuves avec d'anciennes, ni des piles de types différents lors de leur remplacement.



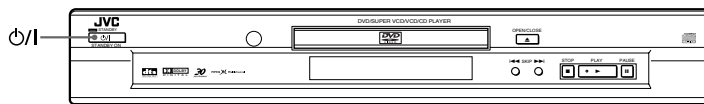
Les descriptions qui vont suivre utilisent principalement les touches du module de télécommande. Il reste toujours possible toutefois d'utiliser les touches correspondantes de la platine avant au cas où elles sont disponibles.

## Mise sous/hors tension de l'unité

Appuyer sur la touche STANDBY/ON  $\odot$ /I de la télécommande ou sur  $\odot$ /I, sur le panneau avant.



STANDBY/ON  $\odot$ /I



### Recommandations

- Vous pouvez mettre l'unité en marche en appuyant sur la touche  $\blacktriangleright$ . Avec cette opération, l'appareil lance la lecture s'il y a un disque dans la trappe à disque.
- Si aucun disque n'est programmé, le message "NO DISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Il est possible de mettre l'appareil sous tension en appuyant sur la touche  $\blacktriangle$  (OPEN/CLOSE) de la platine avant.

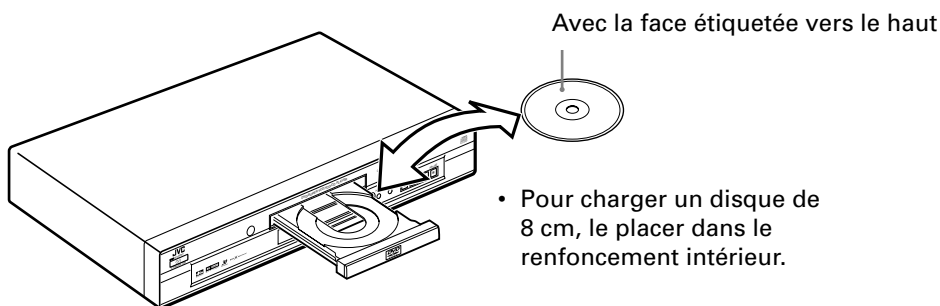
### REMARQUE

- Même si l'on appuie sur la touche STANDBY/ON  $\odot$ /I ou  $\odot$ /I pour mettre l'unité hors tension, celle-ci ne sera pas mise hors tension tant qu'elle n'est pas déconnectée de la prise murale. Cet état est appelé "mode d'attente" (Standby). L'unité est conçue en sorte de ne consommer qu'une infime quantité d'électricité dans cet état d'attente.

## Chargement et déchargement des disques

1 Appuyer sur  $\blacktriangle$  (OPEN/CLOSE) pour ouvrir la trappe à disque.

2 Poser un disque sur le plateau.



3 Appuyer sur  $\blacktriangle$  (OPEN/CLOSE) pour refermer la trappe.

### Recommandations

- Si l'on appuie sur  $\blacktriangle$  (OPEN/CLOSE) du disque en cours de lecture, l'appareil s'arrête et le tiroir s'ouvre.

### REMARQUES

- L'unité lit seulement les disques DVD Vidéo, CD Audio, CD Vidéo, SVCD et CD MP3. Ne pas charger d'autres types de disques. Pour les détails sur les types de disques jouables, voir page 12.
- En chargeant un disque sur le plateau, veiller à le positionner correctement dans son logement. Faute de quoi la fermeture de la trappe risque d'endommager le disque, qui pourrait même demeurer bloqué dans le lecteur.

## Lecture de base

Vous pouvez à présent lire un disque. Appréciez tout d'abord la simple lecture d'un disque DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo ou SVCD en suivant la procédure indiquée ci-dessous. Pour les opérations de base avec un disque MP3, voir pages 35.

### Pour lancer la lecture

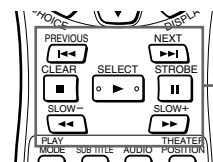


Appuyer sur ►.

L'unité lance la lecture à partir du début.

#### REMARQUES

- Lorsque le point de reprise est mémorisé, une pression sur ► lance la lecture à partir de ce point au lieu du commencement. Voir pages 19 et 42.
- Pendant la lecture, l'écran d'affichage indique le numéro de la plage ou le numéro du titre/chapitre en cours de lecture.
- Avec les disques CD Vidéo/SVCD comportant une commande PBC, ou certains disques DVD, l'affichage du menu peut apparaître sur l'écran du téléviseur après le lancement de la lecture. Auquel cas, on sélectionnera dans le menu l'élément à mettre en lecture. Pour une exploitation à partir d'un menu, voir page 20.
- Avec certains disques DVD, l'unité lance automatiquement la lecture dès le chargement du disque.



Touches de commande de base

### Pour arrêter complètement la lecture



Appuyer sur ■.

L'unité arrête la lecture.

### Pour suspendre temporairement la lecture



Appuyer sur ||.

L'unité met la lecture au repos. Pour reprendre la lecture, appuyer sur ►.

### Pour le défilement rapide avant ou arrière sous contrôle moniteur



■ En lecture

#### Depuis le module de télécommande

Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.

Chaque pression sur ◀◀ ou ▶▶ augmente la vitesse de lecture. On peut choisir l'une des vitesses suivantes : 2x, 5x, 10x, 20x ou 60x la vitesse normale.

Appuyer sur ► pour revenir à la lecture normale.

#### Depuis la platine avant

Maintenir la pression sur |◀◀ ou ▶▶|.

Le maintien de la pression sur ▶▶| fait avancer rapidement la lecture alors que le maintien de la pression sur |◀◀ donne une lecture en marche arrière. Le maintien de la pression sur cette touche pendant un certain temps permet de passer de 5x à 20x la vitesse normale. L'appareil revient à la lecture normale lorsqu'on relâche la touche.

## Pour repérer le début d'une séquence ou d'une chanson



### ■ En lecture

Appuyer sur **I◀◀** ou **▶▶I**.

Appuyer sur **I◀◀** pour repérer le commencement du chapitre, titre, ou plage courants, et appuyer sur **▶▶I** pour repérer le commencement du chapitre, titre, ou plage suivants.

#### REMARQUE

- Lorsqu'on lit un disque CD Vidéo/SVCD avec la fonction PBC, ou un disque DVD Vidéo, l'unité peut faire tomber le repérage sur un point différent, mais en général ce sera en début de chapitre, titre, ou plage.

## Reprise de la lecture

L'appareil est capable de mémoriser la position du disque où l'on interrompt la lecture, puis de reprendre la lecture à ce point la prochaine fois qu'on appuie sur **▶**.

## Pour mémoriser la position d'interruption



**1** Régler le paramètre "REPRISE" de la page "SYSTÈME" de l'affichage des préférences sur "MARCHE".  
(Pour les détails sur le réglage des paramètres, voir page 42.)

**2** A la position où l'on souhaite interrompre la lecture, appuyer sur **■** ou appuyer sur STANDBY/ON **⏻/⏻** de la télécommande ou sur **⏻/⏻** du panneau avant.

L'appareil mémorise la position de l'interruption.

#### Recommandations

- Si l'on interrompt la lecture en appuyant sur **■** à l'opération 2 ci-dessus puis qu'on met l'appareil hors tension, la mémoire ne s'efface pas.

## Pour reprendre la lecture



■ Si le disque dont la lecture a été interrompue la dernière fois est toujours dans le tiroir

Appuyer sur **▶**.

La lecture commence au point où elle avait été interrompue la dernière fois.

### • Pour annuler la mémoire de position de reprise

Effectuer l'une des opérations suivantes :

\*Sortir le disque de la trappe.

\*Appuyer sur **■** après cette ouverture.

\*Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur STANDBY/ON **⏻/⏻** (sur la télécommande) ou **⏻/⏻** (sur la platine avant).

#### REMARQUES

- La fonction de reprise de lecture est inopérante avec les disques CD Audio et CD MP3.
- La fonction de reprise de lecture est également inopérante si la rubrique "REPRISE" de la page "SYSTÈME" de l'affichage de préférence est réglée sur "ARRET".
- Avec un disque CD Vidéo/SVCD doté de la fonction PBC (play-back control = pilotage en lecture), l'unité peut reprendre la lecture sur un point légèrement en amont du point de reprise de lecture que l'on aura mémorisé.
- La fonction de reprise de lecture demeure inopérante en mode programme ou lecture aléatoire.

# Commandes sophistiquées

Dans cette section, nous décrivons les opérations complexes pour la lecture d'un DVD VIDEO, d'un CD Audio, d'un CD Vidéo ou d'un disque SVCD. Pour les opérations concernant un disque MP3, voir pages 35, 36, 37 et 38.

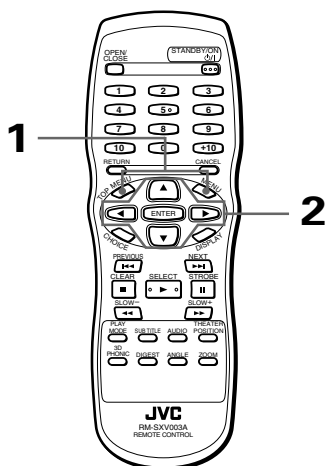
## Lecture à partir d'une position déterminée sur le disque

Il est possible de lire un disque à partir d'une plage, d'un titre ou d'un chapitre sélectionnés, ou à partir d'un temps spécifié.

### Repérage de la séquence recherchée à partir du menu DVD



Les disques DVD Vidéo possèdent ordinairement leurs menus propres qui en révèlent la teneur. Ces menus contiennent des éléments d'information variés, tels que les titres de films, de chansons, ou des informations sur les artistes, qui s'affichent sur l'écran du téléviseur. Il est donc possible de repérer la séquence désirée via le menu.



■ Chaque fois que l'on charge un disque DVD Vidéo.

#### 1 Appuyer sur TOP MENU ou MENU.

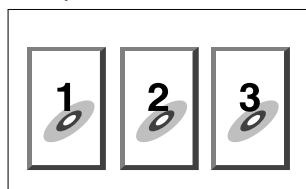
Le menu apparaît à l'écran du téléviseur.

#### Recommandations

##### À propos du menu

Normalement un disque DVD Vidéo qui contient plus d'un "titre" pourrait présenter un menu composé d'une liste énumérant les titres. Dans ce cas, le menu apparaît sur l'écran du téléviseur par une pression sur la touche TOP MENU. Certains disques DVD Vidéo peuvent également présenter un menu différent qui apparaît par une pression sur la touche MENU.

Exemple :



Consulter à cet égard les instructions données par chaque disque DVD Vidéo à propos de son menu particulier.

#### 2 Utiliser le CURSOR ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner l'élément recherché, appuyer ensuite sur ENTER.

L'unité lance la lecture de l'élément sélectionné.

#### Recommandations

- Avec certains disques, il est possible de sélectionner des éléments en saisissant le numéro correspondant à l'aide du pavé des touches numériques, ce qui pourrait provoquer le lancement automatique de la lecture.

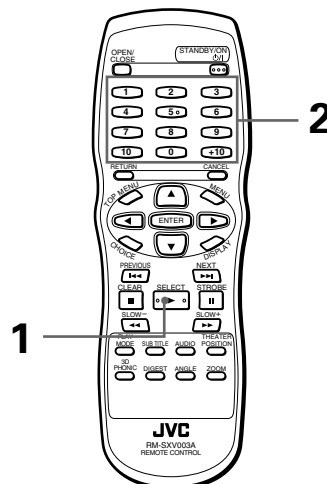
#### REMARQUES

- Lorsque l'icône apparaît sur l'écran du téléviseur en appuyant sur TOP MENU à l'étape 1 : Le disque ne possède pas de menu donnant une liste de titres.
- Lorsque l'icône apparaît sur l'écran du téléviseur en appuyant sur MENU à l'étape 1 : Le disque ne possède pas de menu.
- La touche de menu est inopérante à l'arrêt.

## Pour repérer la scène recherchée à partir du menu d'un CD Vidéo/SVCD avec PBC (Pilotage de Lecture)



Certains CD Vidéo/SVCD supportent la fonction PBC. "PBC" est une abréviation de "PlayBack Control" (ou "pilotage de lecture"). Un CD Vidéo/SVCD enregistré avec la fonction PBC possède ses propres menus, par exemple une liste des chansons du disque. Il est possible de repérer une scène spécifique à l'aide du menu.

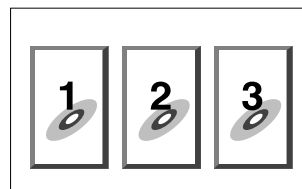


■ Lorsqu'un disque CD Vidéo/SVCD avec PBC est arrêté.

#### 1 Appuyer sur ►.

Un menu de disque apparaît sur l'écran du téléviseur (La fonction PBC est activée).

Exemple :



"PBC" s'inscrit dans la fenêtre d'affichage de la platine avant.

#### 2 Utiliser le pavé des touches numériques pour sélectionner le numéro de l'élément voulu.

- Voir page 11 pour les détails sur l'utilisation du pavé des touches numériques.

L'appareil lance la lecture depuis l'élément sélectionné.

Pour revenir au menu, appuyer sur la touche RETURN (RETOUR).



Lorsque "NEXT" (PAGE SUIVANTE) ou "PREVIOUS" (PAGE PRECEDENTE) apparaît sur l'écran du téléviseur, l'unité fonctionne généralement comme suit :

- Accès à la page suivante en appuyant sur la touche ►►.
  - Retour à la page précédente en appuyant sur la touche ◀◀.
- \* La façon de procéder varie suivant les disques.

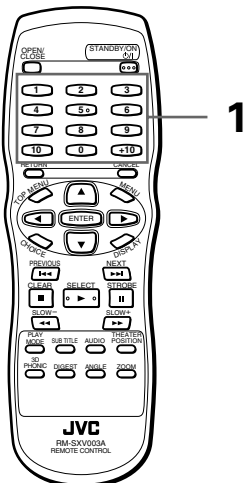
### Recommandations

- Lorsqu'on désire lancer la lecture d'un disque CD Vidéo/SVCD compatible avec la fonction PBC, mais sans activer cette dernière, il faudra lancer la lecture à l'aide du pavé des touches numériques au lieu de la touche ►.
- Pour activer la fonction PBC lorsqu'un disque CD Vidéo/SVCD compatible avec PBC se trouve en lecture sans la fonction PBC, appuyer sur ■ ensuite sur ►.
- Il est également possible d'activer la fonction PBC en intervenant sur l'affichage de mode de lecture comme suit :  
1 Appuyer sur PLAY MODE.  
2 Utiliser le CURSOR ◀/► pour amener la [APPEL PBC], appuyer ensuite sur ENTER.

## Pour repérer la sélection voulue à l'aide des touches numériques



Il est possible de lire le titre ou le chapitre souhaité (DVD Vidéo) ou la plage souhaitée (CD Audio/CD Vidéo/SVCD) en spécifiant leur numéro.



- Avec les DVD Vidéo/CD Audio :  
Pendant la lecture ou l'arrêt
- Pour CD Vidéo/SVCD :  
En cours de lecture sans la fonction PBC ou à l'arrêt


### 1 Utiliser les touches du pavé numérique pour spécifier le numéro.

- \* Pendant la lecture d'un DVD Vidéo (sauf si un menu est affiché), un chapitre est spécifié.
- \* Pendant l'arrêt d'un DVD Vidéo, un titre est spécifié.
- \* Avec un CD Audio ou un CD Vidéo, une plage est spécifiée.

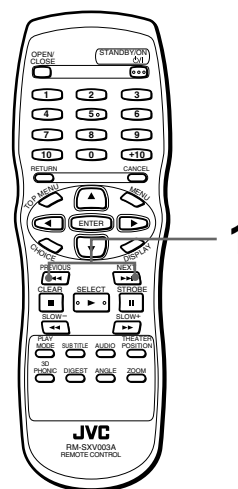
L'appareil lance la lecture depuis le début de la sélection.

- Voir page 11 pour les détails sur l'utilisation du pavé des touches numériques.

### REMARQUES

- Si un menu est affiché sur l'écran du téléviseur pendant la lecture d'un DVD Vidéo, les touches du pavé numérique pourront être utilisées pour sélectionner un élément du menu.
- Lorsqu'apparaît l'icône  sur l'écran du téléviseur :  
Le disque ne contient pas le titre ou la plage qui a été sélectionnée.
- Cette fonction demeure inopérante en cours de lecture d'un CD Vidéo/SVCD avec la fonction PBC.

## Pour repérer la sélection voulue à l'aide de ◀◀ ou ►►



- Pour DVD Vidéo : En cours de lecture
- Pour CD Audio : En cours de lecture
- Pour CD Vidéo/SVCD :  
En cours de lecture sans la fonction PBC

### 1 Appuyer sur ◀◀ ou ►►.

Avec un CD Audio, un CD Vidéo ou un SVCD, une pression sur la touche saute une plage. Avec un DVD Vidéo, une pression sur la touche saute un chapitre ou un titre, selon la configuration du disque.

Le numéro de la sélection apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau avant.

- Pour repérer la sélection suivante, appuyer sur ►► une fois ou de façon répétée jusqu'à ce que le numéro de la sélection voulue apparaisse sur l'affichage.
- Pour repérer le début de la sélection en cours, appuyer une fois sur ◀◀.
- Pour repérer une sélection antérieure, appuyer de façon répétée sur ◀◀ jusqu'à ce que le numéro de la sélection voulue apparaisse sur l'affichage.

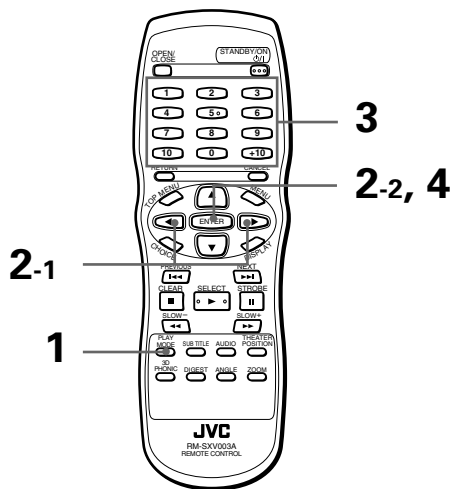
### REMARQUES

- Cette fonction peut demeurer inopérante avec certains disques DVD Vidéo.
- Cette fonction demeure inopérante en cours de lecture d'un CD Vidéo/SVCD avec la fonction PBC.

## Repérage de la scène recherchée en spécifiant le numéro du chapitre [RECH.CHAP.]



Si le titre courant du disque DVD Vidéo en lecture est divisé en chapitres, on pourra sauter sur le chapitre voulu en spécifiant le numéro de ce chapitre à l'aide de la visualisation d'écran.



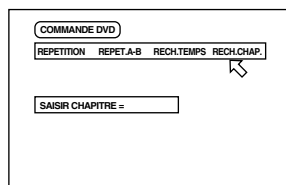
■ En lecture DVD Vidéo

### 1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture DVD apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 2 Utiliser le CURSOR ◀▶ pour amener la sur [RECH.CHAP.], appuyer ensuite sur ENTER.

"SAISIR CHAPITRE=" apparaît sous le menu.



### 3 Utiliser le pavé des touches numériques (0 à 9) pour saisir le numéro de chapitre désiré.

Exemple :

- Pour sélectionner le chapitre N°8  
Appuyer sur "8" → ENTER.
- Pour sélectionner le chapitre N°37  
Appuyer sur "3" → "7" → ENTER.

### 4 Appuyer sur ENTER.

L'unité lance la lecture à partir du chapitre sélectionné.

#### Recommandations

- Les touches "10" et "+10" n'interviennent pas pour cette fonction.

#### REMARQUES

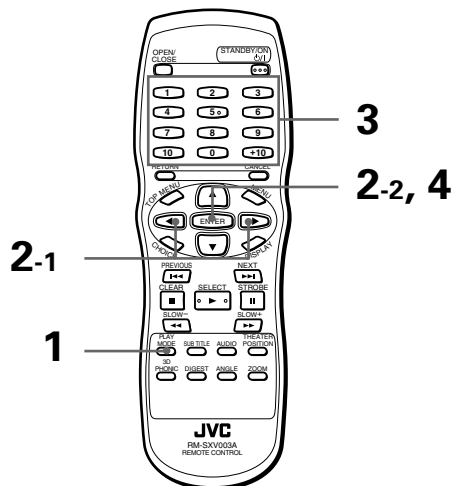
- On pourra également repérer le chapitre directement en spécifiant son numéro avec les touches du pavé numérique pendant la lecture (sauf si un menu est affiché). Voir page 21.
- Si le numéro de chapitre est incorrect à l'étape 3 :  
Ecrire le numéro correct sur le mauvais numéro.
- Lorsqu'apparaît l'icône sur l'écran du téléviseur à l'étape 4 :  
Le disque ne contient pas le chapitre qui a été sélectionné, ou la recherche de chapitre est inopérante sur ce disque.
- Pour désactiver le menu de mode de lecture :  
Appuyer sur PLAY MODE.

## Pour repérer une position dans le titre ou la plage courants [RECH.TEMPS]



Il est possible de lire un disque à partir de la position désirée en spécifiant le temps s'écoulant depuis le commencement du titre ou la plage en cours à l'aide de la fonction RECH.TEMPS.

Il est à noter toutefois que certains disques DVD Vidéo ne contiennent pas d'information de temps, auquel cas, la fonction RECH.TEMPS est inopérante.



- Pour DVD Vidéo : En cours de lecture
- Pour CD Audio : En cours de lecture
- Pour CD Vidéo/SVCD :

En cours de lecture sans la fonction PBC

### 1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 2 Utiliser le CURSOR ◀▶ pour amener la sur [RECH.TEMPS], appuyer ensuite sur ENTER.

"SAISIR" apparaît sous le menu.

### 3 Utiliser le pavé des touches numériques

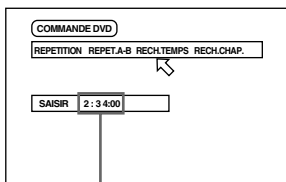
(0 à 9) pour saisir le temps.

Il est possible de spécifier le temps écoulé du titre ou de la plage courants pour régler le point d'où l'on désire voir reprendre la lecture.

### 4 Appuyer sur ENTER.

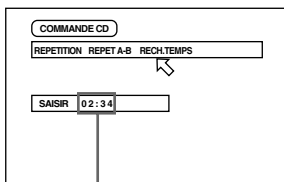
L'unité lance la lecture à partir du temps sélectionné.

(pour DVD Vidéo)



Temps sélectionné

(pour CD Audio)

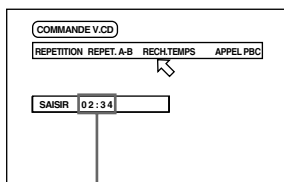


Temps sélectionné

#### Recommandations

- Les touches "10" et "+10" n'interviennent pas pour cette fonction.
- On pourra spécifier le temps sous le format heure/minute/seconde pour les disques DVD Vidéo, et sous le format minute/seconde pour les disques CD Audio, CD Vidéo et SVCD.

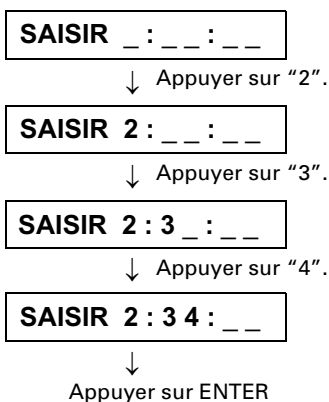
(pour CD Vidéo/SVCD)



Temps sélectionné

#### Exemple (pour DVD Vidéo):

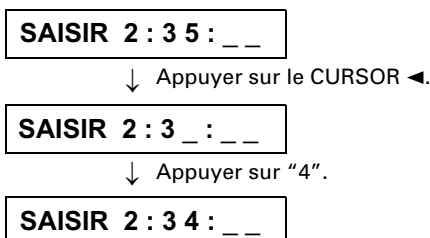
Pour une lecture à partir de 2(H) : 34(M) : 00(S):




Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur "0" pour saisir les zéros en suffixe (pour les deux derniers chiffres de l'exemple ci-dessus). Bien évidemment, vous pouvez les saisir.

#### Si l'on s'est trompé

Amener le curseur sur la valeur erronée, et appuyer ensuite sur la valeur correcte pour redéfinir la valeur.



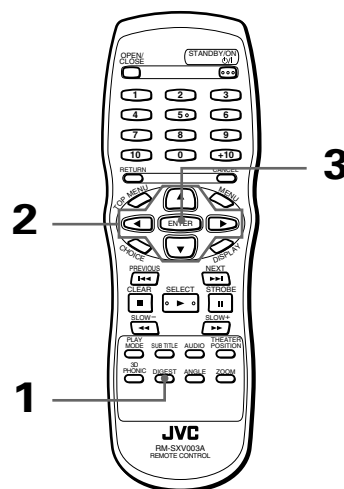
#### REMARQUES

- Lorsqu'apparaît l'icône  sur l'écran du téléviseur à l'étape 2 :  
Le temps sélectionné n'est pas contenu dans le disque ou la recherche de temps est inopérante sur ce disque.  
Noter également que la fonction de recherche de temps demeure inopérante en lecture de CD Vidéo/SVCD avec la fonction PBC.
- Pour désactiver le menu de mode de lecture : Appuyer sur PLAY MODE.
- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction RECH.TEMPS pendant une lecture programmée.

### Repérage de la scène voulue via l'affichage Digest [DIGEST]



L'unité peut afficher la séquence d'ouverture de chaque titre ou chapitre sur un DVD Vidéo ou de chaque plage sur un CD Vidéo/SVCD. Il est possible en outre de sélectionner une scène à partir des séquences d'ouverture apparaissant sur l'écran du téléviseur.

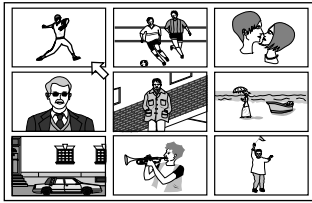


- Pour DVD Vidéo : En mode arrêt ou lecture
- Pour CD Vidéo/SVCD : En mode arrêt ou lecture sans la fonction PBC


### 1 Appuyer sur DIGEST.

Jusqu'à neuf scènes d'ouverture apparaissent.

- Pendant l'arrêt d'un disque DVD Vidéo : La scène d'ouverture de chaque titre apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Pendant la lecture d'un disque DVD Vidéo : La scène d'ouverture de chaque chapitre du titre en cours apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Lorsqu'un disque CD Vidéo/SVCD est chargé : La scène d'ouverture de chaque plage apparaît sur l'écran du téléviseur.



## 2 Utiliser le CURSOR ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner la scène voulue.

La scène sélectionnée est indiquée par la . S'il y a plus de 9 scènes, l'écran Digest aura plus d'une page. Dans ce cas, appuyer sur ▶▶ pour aller à la page suivante, et appuyer sur ◀◀ pour revenir à la page précédente.



Scène sélectionnée

### Recommandations

- Si l'on a sélectionné la scène en bas à droite, on pourra appuyer sur CURSOR ▶ pour aller à la page suivante, le cas échéant. Et inversement, si l'on a sélectionné la scène en haut à gauche, on pourra appuyer sur CURSOR ◀ pour revenir à la page précédente (le cas échéant).
- S'il y a plus d'une page Digest, après avoir appuyé sur DIGEST, appuyer sur ▶▶ avant l'apparition des 9 scènes de la première page sur l'écran du téléviseur pour aller à la page suivante. Et inversement, appuyer sur ◀◀ avant l'apparition de la totalité des scènes de la deuxième ou de la dernière page sur l'écran du téléviseur pour revenir à la page précédente.

## 3 Appuyer sur ENTER.

L'unité lance la lecture du titre ou de la plage sélectionné.

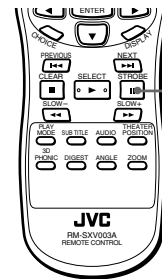
### REMARQUE

- En fonction du contenu de certains disques, un certain temps est nécessaire avant que toutes les scènes n'apparaissent à l'écran.

## Lectures spéciales de l'image


L'unité est équipée de fonctions de Lectures spéciales de l'image comprenant Image par image, Strobo, Ralenti et Zoom.


### Pour faire avancer une image fixe image par image



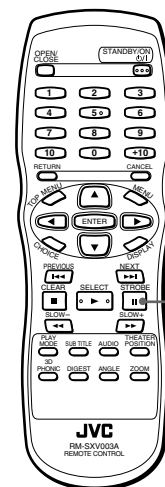
- En pause (fixe)

#### 1 Appuyer sur .

Chaque pression sur  fait avancer l'image au repos sur l'image suivante.

Appuyer sur  pour revenir à la lecture normale.

### Pour afficher des images fixes en continu [STROBE]



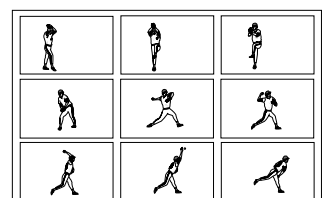
- En lecture

#### 1 Au point où l'on désire visionner comme s'il s'agissait d'une séquence continue de photos, appuyer sur .

L'unité met la lecture au repos.

#### 2 Appuyer sur plus de 1 seconde.

Neuf images fixes apparaissent à l'écran.



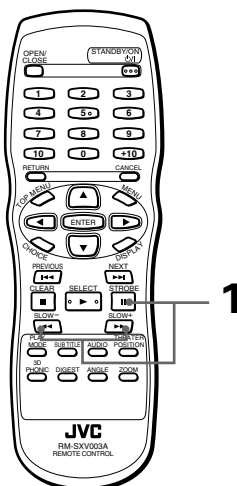
### Recommandations

- Une pression sur **II** lorsque les neuf images fixes sont à l'écran permet de passer aux neuf images fixes suivantes.
- Une pression sur **▶** lorsque les neuf images fixes sont à l'écran permet de repasser à la vitesse de lecture normale.
- **Pour annuler la lecture stroboscopique**  
Appuyer sur **II** plus de 1 seconde.

#### REMARQUE

- Si vous maintenez la pression sur **II** pendant plus de 1 seconde pendant une lecture, neuf images fixes apparaissent également mais progressent à la vitesse de lecture normale.

### Pour lire au ralenti [SLOW]



#### ■ En lecture

#### 1 Appuyer sur **II** puis utiliser **◀◀ / ▶▶**.

Pour effectuer une lecture au ralenti vers l'avant, appuyer sur **▶▶** et pour effectuer un retour en arrière au ralenti (pour disques DVD Vidéo uniquement), appuyer sur **◀◀**. Pour commencer, l'unité effectue une lecture à la vitesse la plus lente et cette vitesse augmente chaque fois que vous appuyez sur la touche.

- **Pour revenir à une lecture normale**  
Appuyer sur **▶**.
- **Pour marquer la pause de lecture au ralenti**  
Appuyer sur **II**.

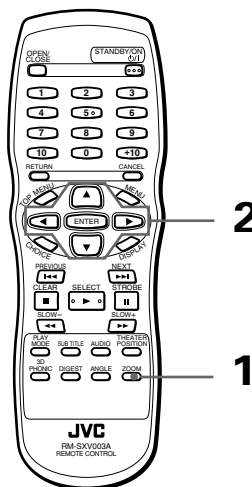
#### REMARQUES

- L'audio est silencieuse en lecture au ralenti.
- La lecture arrière au ralenti est impossible avec un CD Vidéo/SVCD.

### Pour lire une séquence en gros plan [ZOOM]



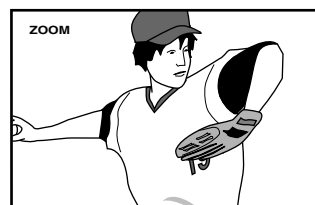
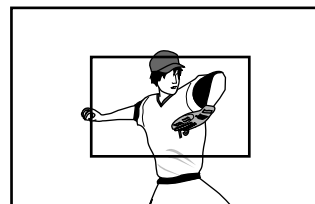
Français



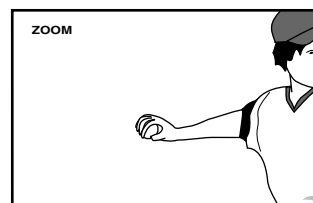
#### ■ En cours de lecture ou de pause

#### 1 Appuyer sur ZOOM.

"ZOOM" apparaît sur l'écran du téléviseur. L'unité effectue un agrandissement sur la partie centrale de la séquence pour doubler le format de l'image.



#### 2 Utiliser le CURSOR **▲/▼/◀/▶** pour déplacer la scène zoomée.



- **Pour revenir à une lecture normale**  
Appuyer sur ZOOM.

#### REMARQUE

- Pendant un rapprochement sur image, l'image risque d'être granuleuse.

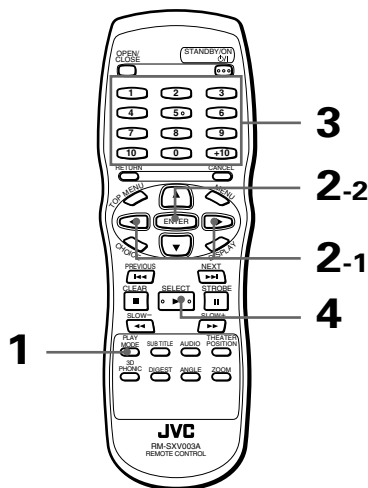
# Changement de l'ordre de la lecture

Il est possible de lire les titres ou les plages des disques insérés dans l'ordre de son choix ou dans un ordre aléatoire.

## Lecture dans l'ordre voulu [PROGRAMME]



Il est possible de lire les titres ou les plages des disques insérés dans l'ordre de son choix avec la fonction Programme.

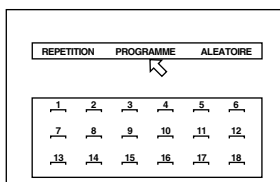


■ À l'arrêt

### 1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 2 Utiliser le CURSOR ◀▶ pour amener la sur [PROGRAMME], appuyer ensuite sur ENTER.



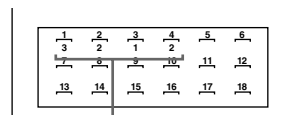
Le tableau de programme s'inscrit sous la barre de menu (comme ci-dessus).

Le témoin "PROGRAM" (programme) s'inscrit dans la fenêtre d'affichage de la platine avant.

### 3 Spécifier les titres ou les plages dans l'ordre souhaité en utilisant les touches numériques.

Voir page 11 pour les détails sur l'utilisation du pavé des touches numériques.

Jusqu'à 18 titres ou plages sont ainsi programmables. Il est bien sûr possible de choisir plusieurs fois un même titre ou plage.



Le numéro programmé de titre/piste apparaît sous chaque numéro de programme

### Lorsqu'une erreur a été commise dans l'ordre de la sélection

Appuyer sur CANCEL (ANNULER). La dernière sélection programmée s'effacera.

### Pour annuler le programme

Appuyer sur ■.

### 4 Appuyer sur ▶ pour lancer la lecture du programme.

Lorsque tous les titres/plages programmés ont terminé leur lecture, l'unité s'arrête mais le programme demeure en mémoire.

#### REMARQUES

- Certains disques DVD Vidéo pourraient ne pas se lire correctement en mode programme.
- Pendant une lecture programmée, appuyer sur ▶▶ pour sauter à la sélection suivante du programme. Une pression sur ◀◀ ramènera au début de la sélection en cours. Toutefois, il ne sera pas possible de revenir à la sélection précédente.
- En appuyant sur la touche PLAY MODE en cours de lecture programmées, le tableau du programme apparaît sur l'écran du téléviseur tandis que le numéro de programme en cours s'inscrit en jaune.

### Pour sortir de la lecture programmée.

Appuyer sur ■ après cette ouverture.

L'indicateur "PROGRAM" (programme) s'éteint dans la fenêtre d'affichage.

Notons que le programme demeure toujours actif en mémoire.

Pour effacer le programme, appuyer sur ■ pendant que le tableau de programmation est affiché sur l'écran du téléviseur.

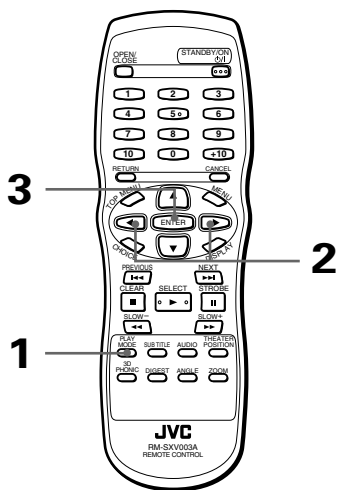
#### Recommandations

- Lorsque le disque est à l'arrêt et que le menu de mode de lecture est inscrit sur l'écran du téléviseur, on pourra quitter le mode programme en déplaçant la ⏏ sur [PROGRAMME] et en appuyant sur ENTER. Notons que le programme demeure toujours actif en mémoire.

## Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]



Il est possible de lire les titres ou les plages des disques insérés dans un ordre aléatoire avec la fonction Lecture aléatoire.

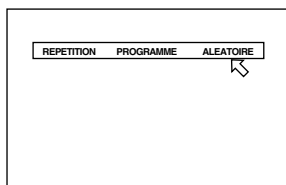


■ À l'arrêt

### 1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 2 Utiliser le CURSOR ◀▶ pour amener la sur [ALEATOIRE].



### 3 Appuyer sur ENTER.

L'unité lance une lecture aléatoire. Le témoin "RANDOM" (aléatoire) s'inscrit dans la fenêtre d'affichage de la platine avant. Lorsque la lecture de tous les titres/plages de tous les disques est terminée, la lecture aléatoire prend fin.

#### Recommandations

- Le même titre ou plage ne se représenta pas une deuxième fois en lecture aléatoire.
- Pour arrêter/quitter la lecture en aléatoire en cours**  
Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture. L'unité se trouvant toujours en mode de lecture aléatoire, une nouvelle pression sur ▶ relancera la lecture en aléatoire.  
Pour quitter la lecture en mode aléatoire, appuyer une nouvelle fois sur la touche ■ alors que la lecture est à l'arrêt. L'indicateur "RANDOM" (aléatoire) s'éteint dans la fenêtre d'affichage.

#### REMARQUE

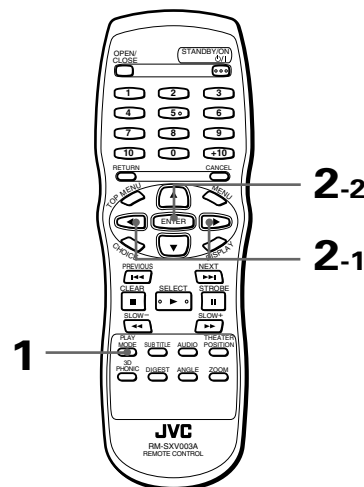
- Certains disques DVD Vidéo pourraient ne pas se lire correctement en mode aléatoire.

## Lecture répétée

Français

Il est possible de répéter la lecture de la sélection en cours ou de tous les disques insérés (à l'exception des disques DVD Vidéo). Il est également possible de répéter la lecture d'une section seulement.

## Pour répéter la sélection en cours ou le contenu du disque dans son entièreté [REPETITION]



- Pour DVD Vidéo :** En lecture
- Pour disque CD Audio/ CD Vidéo/SVCD :** Dans tous les modes sauf en cas de lecture de disque CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC

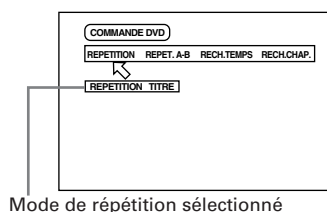
### 1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 2 Utiliser le CURSOR ◀▶ pour amener la sur [REPETITION], appuyer ensuite sur ENTER.

Chaque fois que vous appuyez sur ENTER, le mode de répétition change en fonction du type de disque et du statut de l'unité.

• **En lecture DVD Vidéo**



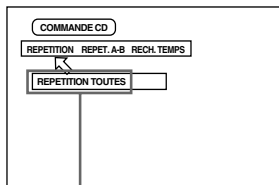
Mode de répétition sélectionné



Commandes sophistiquées

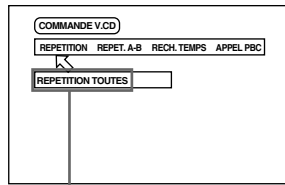
• **CD Audio/CD Vidéo/SVCD**

(pour CD Audio)

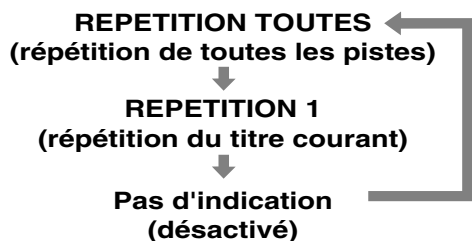


Mode de répétition sélectionné

(pour CD Vidéo/SVCD)



Mode de répétition sélectionné



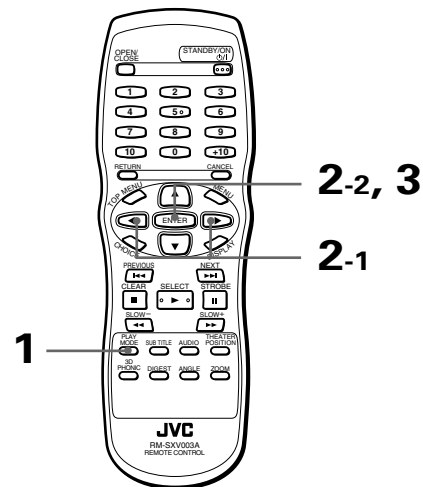
**Recommandations**

- Si l'on appuie sur ■ en mode REPETITION TOUTES ou REPETITION 1, l'unité arrête la lecture, mais demeure dans le mode.
- Si l'on appuie sur ■ en mode, REPETITION TITRE, ou REPETITION CHAPITRE, l'unité arrête la lecture et quitte le mode.
- **Pour annuler la lecture répétitive**  
Avec la ↵ pointée sur [REPETITION], appuyer répétitivement sur ENTER jusqu'à ce que le mode se mette en désactivation.

**REMARQUES**

- Certains disques DVD Vidéo n'acceptent pas la répétition de titre ou/et la répétition de chapitre.
- Certains disques DVD Vidéo arrêtent automatiquement la lecture au milieu du disque.
- La fonction de lecture répétée ne peut pas être utilisée en lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC.
- Pour désactiver l'affichage du menu de mode de lecture.  
Appuyer sur PLAY MODE.

**Pour répéter un passage désiré [REPET. A-B]**



■ En lecture

**1** Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu de mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

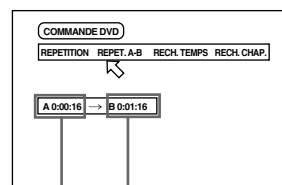
**2** Utiliser le CURSOR ◀/▶ pour amener la ↵ sur [REPET. A-B], appuyer ensuite sur ENTER au commencement de la section que l'on désire répéter (ce sera le point A).

S'assurer que le mode REPETITION est désactivé. Au cas où l'un des modes REPETITION était choisi, il ne serait pas possible d'amener la ↵ sur [REPET. A-B].

**3** Appuyer sur ENTER à la fin de la section que l'on désire répéter (ce sera le point B).

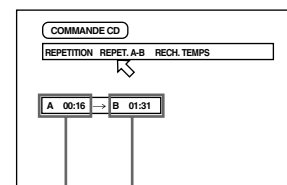
L'unité localise "A" et commence la lecture répétitive entre "A" et "B".

(pour DVD Vidéo)



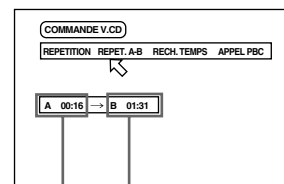
Point A Point B

(pour CD Audio)



Point A Point B

(pour CD Vidéo/SVCD)



Point A Point B



• **Pour sortir de la lecture répétée A-B**

Appuyer sur ■. L'unité arrête la lecture et quitte le mode répété A-B.

**Recommandations**

- Appuyer sur ENTER durant la lecture lorsque la [REPET. A-B] fait sortir du mode répété A-B et poursuivre la lecture.
- Il est également possible de sortir du mode de lecture répétée A-B par une pression sur ◀◀ or ▶▶.

**REMARQUES**


- **Pour désactiver le menu de mode de lecture:**  
Appuyer sur PLAY MODE.
- **Si l'icône ⊙ apparaît lorsqu'on appuie sur ENTER à l'étape 2 au cours d'une lecture de DVD/SVCD**  
Il n'est pas possible de répéter la section sélectionnée en raison du contenu du disque.
- **Il n'est pas possible d'utiliser la fonction REPET. A-B pendant une lecture programmée.**

## Sélection de l'angle d'une scène d'un DVD Vidéo

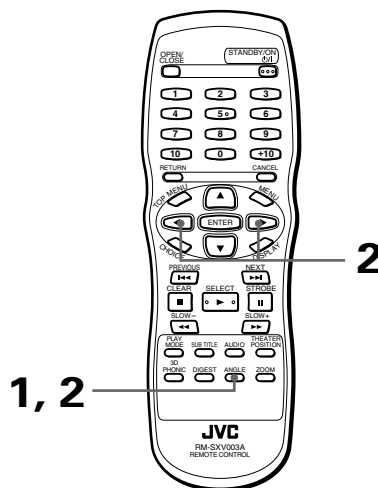
Français

Il est possible de bénéficier d'un éventail d'angles de prises de vues différents dans la mesure où le disque DVD Vidéo contient des passages "multi-angle", pour lesquels une batterie de caméras aura été mobilisée pour prendre une même scène sous des angles différents.

**Recommandations**

- Au commencement des passages "multi-angle", l'icône  s'inscrit sur l'écran du téléviseur.

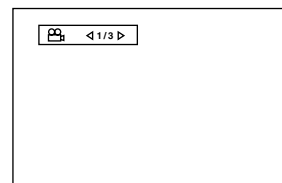
### Pour sélectionner un angle de séquence à partir de l'écran normal [ANGLE]



■ En lecture DVD Vidéo

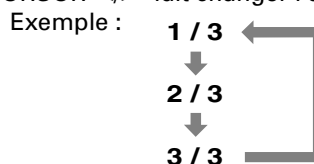
**1 Appuyer sur ANGLE.**

L'affichage de la sélection d'angle apparaît sur l'écran du téléviseur.



**2 Utiliser ANGLE ou CURSOR ◀/▶ pour sélectionner l'angle voulu.**

Chaque pression sur la touche ANGLE ou CURSOR ◀/▶ fait changer l'angle

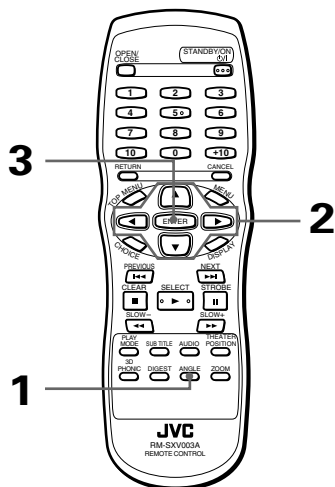


**REMARQUES**

- L'affichage de sélection d'angle disparaîtra automatiquement si l'on ne change pas d'angle pendant 10 secondes.
- Pour désactiver manuellement l'affichage de sélection d'angle, appuyer sur ENTER.
- Lorsqu'apparaît l'icône ⊙ sur l'écran du téléviseur  
La séquence en cours n'est pas enregistrée sous des angles multiples.

Commandes sophistiquées

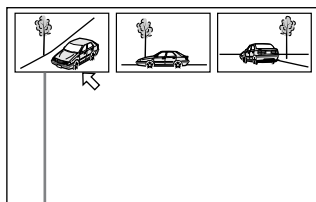
## Pour sélectionner un angle de séquence à partir d'une liste d'angles affichée [ANGLE]



■ En lecture DVD Vidéo

**1** Appuyer sur ANGLE plus de 1 seconde.

Jusqu'à neuf angles de caméra enregistrés sur le disque apparaissent à l'écran du téléviseur.



L'angle sélectionné de caméra

**2** Utiliser le CURSOR ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner l'angle voulu.

**3** Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture à l'angle sélectionné sur l'écran pleine taille.

### REMARQUES

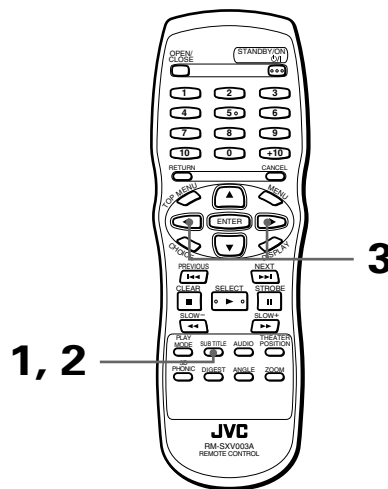
- Lorsqu'apparaît l'icône sur l'écran du téléviseur à l'étape 1 : La séquence en cours n'est pas enregistrée sous des angles multiples.
- Durant le fonctionnement ci-dessus, l'audio est muette.

## Changement de la langue et du son

Il est possible avec les disques DVD Vidéo de choisir la langue des sous-titres, de même que la langue/le son audio, parmi les langues incluses sur un disque.

Pour les disques CD Vidéo/SVCD, on pourra également choisir le ou les canaux audio.

## Pour sélectionner la langue des sous-titres [SUBTITLE]

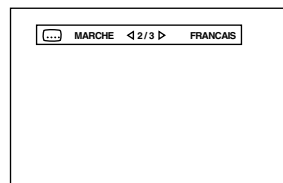


■ En lecture

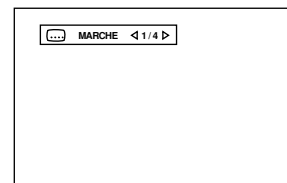
**1** Appuyer sur SUBTITLE.

L'affichage de sélection de sous-titre (SUBTITLE) apparaît à l'écran.

(pour DVD Vidéo)



(pour SVCD)



**2** Pour activer ou désactiver les sous-titres, appuyer sur SUBTITLE.

**3** Pour sélectionner la langue souhaitée pour les sous-titres, utiliser le CURSOR ◀/▶.

• Pour DVD Vidéo

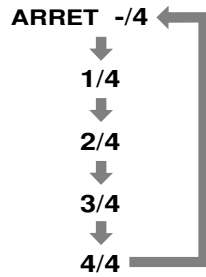
Chaque pression sur le CURSOR ◀/▶, modifie la langue des sous-titres.

Exemple :

- 1/3 ANGLAIS
- ↓
- 2/3 FRANCAIS
- ↓
- 3/3 ESPAGNOL
- ↓
- /3 (désactivé)

• **Pour SVCD**

Appuyer sur CURSOR ◀▶ pour passer en revue les quatre canaux de sous-titres comme suit, qu'il y ait un sous-titre enregistré ou non. Vous pouvez également sélectionner le sous-titre en appuyant sur SUBTITLE.



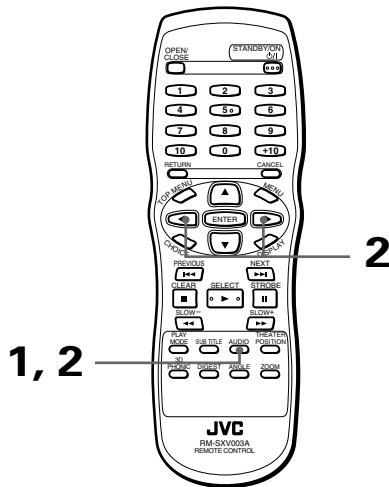
**REMARQUES**

- Pour la DVD Vidéo, la langue choisie peut apparaître abrégée sous forme de sigle à l'écran du téléviseur. Voir "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles" en fin de manuel.
- L'affichage de la sélection des langues de sous-titrage disparaîtra automatiquement si l'on ne change pas de sous-titre dans les 10 secondes.
- Pour désactiver manuellement l'affichage des sous-titres, appuyer sur ENTER.
- Lorsqu'apparaît l'icône ⊘ sur l'écran du téléviseur : On ne peut pas sélectionner le sous-titre.

**Pour changer la langue ou le son audio [AUDIO]**



Grâce à la sélection AUDIO, il est possible de choisir la langue audio des films, ou de prendre plaisir au karaoké avec ou sans les paroles de la chanson.

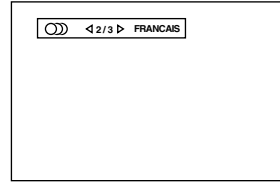


■ En lecture

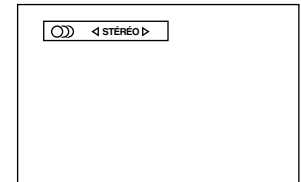
**1** Appuyer sur AUDIO.

L'affichage de sélection Audio apparaît à l'écran du téléviseur.

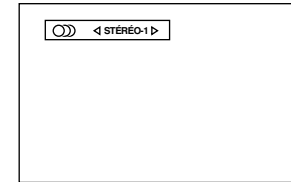
(pour DVD Vidéo)



(pour CD Vidéo)



(pour SVCD)



**2** Utiliser AUDIO ou CURSOR ◀▶ pour sélectionner le son audio voulu.

• **Pour DVD Vidéo**

Chaque pression sur AUDIO ou sur CURSOR ◀▶, fait changer la langue ou le son audio.

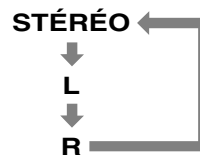
Exemple :



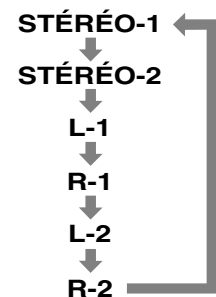
• **Pour CD Vidéo/SVCD**

Chaque pression sur AUDIO ou sur CURSOR ◀▶, fait changer le son audio de lecture, comme suit :

(CD Vidéo)



(SVCD)



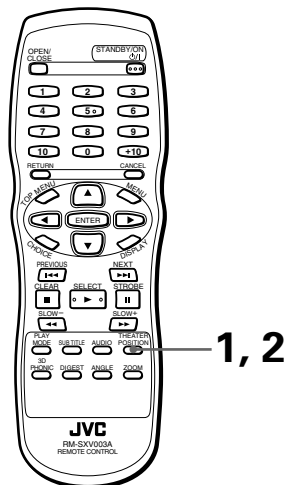
**REMARQUES**

- Pour la DVD Vidéo, la langue choisie peut apparaître abrégée sous forme de sigle à l'écran du téléviseur. Voir "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles" en fin de manuel.
- L'affichage de la sélection Audio disparaît automatiquement si l'on ne change pas l'audio durant 10 secondes.
- Pour désactiver manuellement l'affichage de sélection Audio, appuyer sur ENTER.
- Lorsqu'apparaît l'icône ⊘ sur l'écran du téléviseur (avec un disque DVD Vidéo): On ne peut pas sélectionner l'audio.

## Sélection du caractère de l'image

Vous pouvez choisir l'un des quatre caractères d'image proposés au choix, en fonction du programme d'origine, des conditions d'éclairage de la pièce et (ou) de préférences personnelles.

**Pour sélectionner le caractère de l'image [THEATER POSITION (position salle de cinéma)]**



■ En lecture

**1 Appuyer sur THEATER POSITION.**

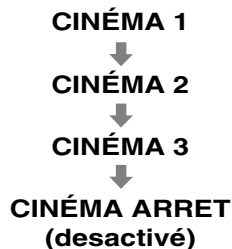
L'affichage de position cinéma apparaît sur l'écran du téléviseur.

**2 Sélectionner la position voulue de cinéma en employant THEATER POSITION.**

Chaque pression sur la touche THEATER POSITION fait changer le caractère de l'image, comme suit :



Caractère sélectionné d'image



\*CINÉMA ARRET est la position normale. Au nombre le plus élevé correspond l'image la plus sombre.

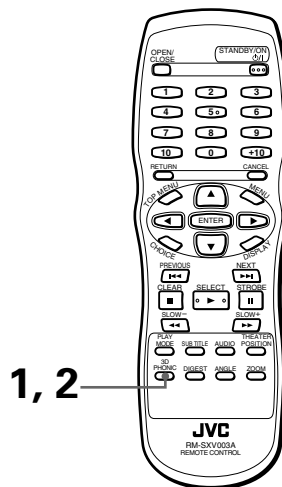
**REMARQUES**

- L'affichage de la position cinéma disparaît automatiquement si l'on reste 5 secondes sans modifier la position cinéma.
- Pour éteindre manuellement l'affichage de la position salle de cinéma, appuyer sur ENTER.

## Jouir pleinement du son Surround virtuel

La fonction 3D PHONIC permet d'obtenir du système stéréophonique une simulation d'effet Surround (effet d'ambiance environnante).

**Pour simuler le son surround [3D PHONIC]**



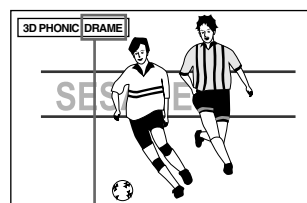
■ En lecture

**1 Appuyer sur 3D PHONIC.**

L'affichage de 3D PHONIC apparaît sur l'écran du téléviseur.

**2 Sélectionner le mode souhaité en utilisant 3D PHONIC.**

Chaque pression sur la touche 3D PHONIC fait changer le mode 3D PHONIC, comme suit :



Mode d'effet sélectionné



• ACTION

Convient aux films d'action et aux programmes sportifs dans lesquels le son se déplace dynamiquement.

## • DRAME

Son naturel et chaud. Permet de savourer les films dans une ambiance détendue.

## • CINÉMA

Permet de bénéficier des mêmes effets sonores que dans un grand cinéma de la capitale.

- \* Lorsqu'on lit un disque DVD Vidéo enregistré en Dolby Digital qui contient plus de 3 canaux, ACTION n'apparaît jamais.

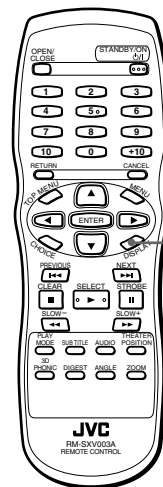
### REMARQUES

- L'affichage de la 3D PHONIC disparaît automatiquement si l'on reste 5 secondes sans modifier la 3D PHONIC.
- Pour éteindre manuellement l'affichage de la 3D PHONIC, appuyer sur ENTER.
- Avec un CD Vidéo, si AUDIO a été réglé sur L ou R, il ne sera pas possible d'activer la fonction 3D PHONIC (c-à-d. que le mode 3D PHONIC est fixé sur ARRET).  
Inversement, lorsque la fonction 3D PHONIC est activée, le fait de régler AUDIO sur L ou R au lieu de STEREO annulera la fonction 3D PHONIC.
- La fonction 3D PHONIC fonctionne correctement pour la lecture de disques enregistrés en formats Dolby Surround ou Dolby Digital 5.1 canaux.  
Toutefois, cette fonction est également opérante pour la lecture de disques autres que ceux ne relevant pas des systèmes ci-dessus, bien que l'effet obtenu n'est pas irréprochable.
- La fonction 3D PHONIC n'affecte nullement le signal de train de binaires DTS ou Dolby Digital délivré à la prise jack DIGITAL OUT.
- L'effet sonore ne sera pas programmé et restera par conséquent inopérant, même si l'on appuie sur 3D PHONIC, pour le son des disques DVD Vidéo enregistrés en PCM linéaire.
- Lorsque la fonction 3D PHONIC est activée, les paramètres MIX.DEMULTI et COMPRESSION de la page AUDIO de l'affichage de Préférence se trouvent désactivés.

## Vérification du statut

Il est possible de vérifier les informations de disque/temps ainsi que les fonctions DVD du disque.

### Pour vérifier les informations sur le disque/temps

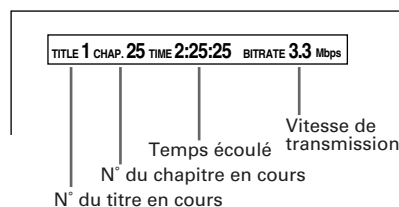


#### ■ En lecture

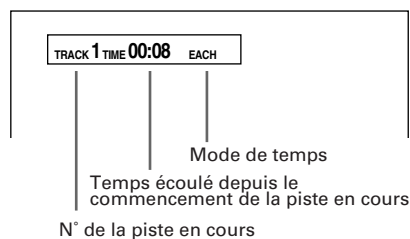
- 1 Appuyer une fois sur DISPLAY pour un disque CD Audio, CD Vidéo ou SVCD, ou deux fois pour un disque DVD Vidéo.

L'affichage disque/temps apparaît à l'écran du téléviseur.

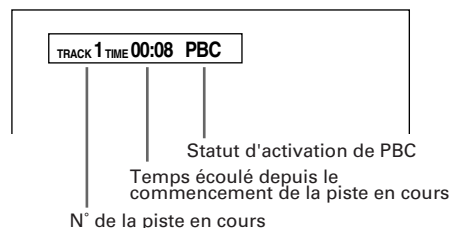
(pour DVD Vidéo)



(pour CD Audio, CD Vidéo ou SVCD en lecture sans PBC)

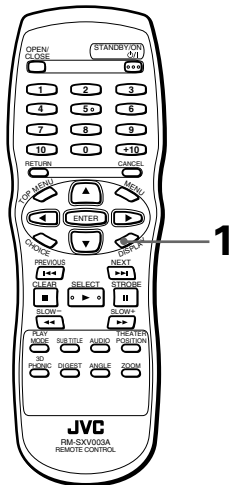


(pour CD Vidéo/SVCD en lecture avec PBC)



- Pour désactiver l'affichage du disque/temps Appuyer sur DISPLAY.

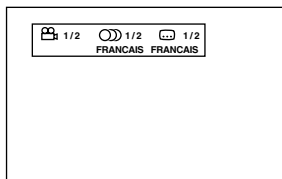
## Pour vérifier le statut des fonctions DVD



- En lecture DVD Vidéo

### 1 Appuyer sur DISPLAY.

L'affichage du statut des fonctions DVD s'affiche à l'écran du téléviseur.



Les sélections courantes de l'angle de prise de vue de la caméra, de la langue audio et de la langue de sous-titrage s'affichent.

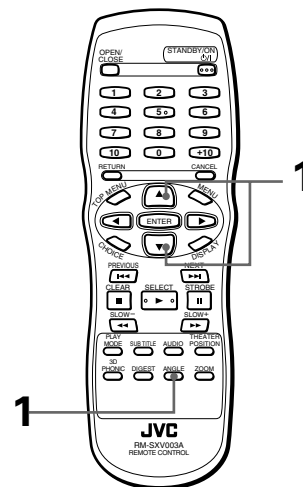
- **Pour désactiver l'affichage du statut des fonctions du DVD**

Appuyer sur DISPLAY à deux reprises.

## Pour atténuer la luminosité de la fenêtre d'affichage

Pour atténuer la luminosité de la fenêtre d'affichage.

### Atténuation de la luminosité de la fenêtre d'affichage



- Lorsqu'il n'y a pas de disque ou à l'arrêt

### 1 Appuyer sur le CURSOR ▼ tout en maintenant enfoncée la touche ANGLE.

Vous pouvez programmer la luminosité sur l'un des trois niveaux possibles. Chaque pression sur cette touche assombrit la fenêtre d'affichage. Pour rétablir une luminosité plus forte sur la fenêtre d'affichage, appuyer sur le CURSOR ▲.

# Lecture de disque MP3

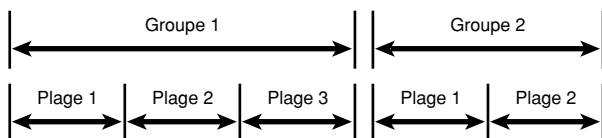
Cet appareil peut lire les disques CD enregistrés au format MP3 (appelés disques MP3 dans ce manuel). Les opérations pour les disques MP3 sont similaires à celles des disques CD Audio, bien qu'il y ait certaines restrictions et différences.

## Définition du MP3

MP3 est l'abréviation de "MPEG1 Audio Layer 3". MPEG Audio est une norme de compression ne concernant que la partie audio. Cette méthode de compression d'images est utilisée pour les DVD, les CD vidéo, etc. Les données audio sont compressées au ratio 1/10 environ.

## A propos du disque MP3

Sur un disque MP3, chaque matériel (chanson) est enregistré sur une plage (fichier), qui fait généralement partie d'un groupe (dossier).



Cet appareil peut prendre en charge un maximum de 99 groupes, avec un maximum de 254 plages par groupe. Le nombre de plages à lire sur le disque est cependant limité à 1023.

Si un disque comprend plus de 1023 plages, le lecteur arrête de détecter les plages excédentaires et ignore les plages ultérieures. Le lecteur ignore également tout fichier dans un format autre que le MP3 qui se trouve sur le disque.

## REMARQUES concernant la réalisation d'un disque MP3 privé à l'aide d'un disque CD-R/CD-RW:

- Sélectionner "ISO 9660" comme format de disque.
- Ne pas sélectionner l'enregistrement "multi-session".
- Finaliser le disque.

## REMARQUES

- Du fait des caractéristiques de certains disques ou des conditions d'enregistrement, il se peut que l'appareil ne puisse pas lire tous les disques ou la lecture peut prendre un certain temps avant de démarrer.
- L'appareil ne prend pas en charge les disques "écriture par paquet".
- Si des plages (fichiers) sont enregistrées directement sur le disque alors qu'elles n'appartiennent à aucun groupe (répertoire), l'appareil les prend en charge en les classant dans un groupe indépendant.
- La sortie DIGITAL OUT du lecteur n'émet pas de signal audio numérique lors de la lecture d'un disque MP3.
- Le lecteur lit les groupes/plages d'un disque MP3 dans l'ordre alphabétique.

Par exemple, s'il y a trois groupes de titres [un], [deux] et [trois] sur un disque, l'ordre de lecture sera [deux], [trois] et puis [un]. La lecture des plages d'un groupe s'effectue de la même manière.

Dès lors, la lecture d'un disque MP3 du commerce peut se faire dans un ordre différent de celui imprimé sur la pochette.

## Fonctions non disponibles

Comme indiqué précédemment, il existe certaines restrictions à la lecture des disques MP3. Les fonctions suivantes ne sont en effet pas disponibles pour les disques MP3.

## Fonctions non disponibles pour les disques MP3

Nom de la fonction	Fonction
Reprendre	Pour reprendre la lecture
Recherche temps	Pour situer un emplacement souhaité sur la plage en cours
Recherche manuelle	Pour faire avancer ou reculer la lecture rapidement
Répétition A-B	Pour répéter une partie souhaitée
3D phonique	Pour simuler un son d'environnement surround

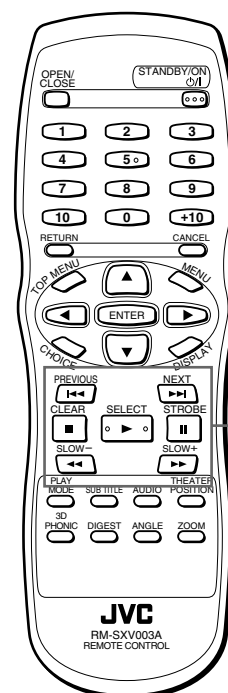
## REMARQUES

- Il est impossible de lire les plages dans l'ordre désiré (programmé) ou aléatoire, ou de lire une plage de manière répétitive.
- Comme pour les CD audio, la fonction de protection d'écran est désactivée pour les disques MP3.

## Commandes de base

## Commandes de base faisant appel aux touches de commandes de base

MP3



Touches de commande de base

Le tableau ci-dessous présente les fonctions de base des touches de commande de base. Comme vous pouvez le voir, la fonction des touches ►, ■, || et ◀◀/▶▶ est identique à celle des disques CD, mais la fonction des touches ◀◀/▶▶ est différente.

Touches	Fonctions
	Lance la lecture
	Arrête complètement la lecture
	Suspend temporairement la lecture
	Reculé ou avance d'une page*.
	Avance ou recule d'un groupe.

\* Il est possible de sauter une page pour passer au groupe suivant. Appuyer sur lorsque la dernière page du groupe en cours est sélectionnée pour sauter à la première page du groupe suivant.

### REMARQUES

- Les numéros du groupe ou de la page en cours apparaissent dans la fenêtre d'affichage comme suit:



N° de la piste en cours      Temps écoulé depuis le commencement de la piste en cours  
N° de la groupe en cours

- Il est impossible de procéder à une lecture avant ou arrière rapide d'un disque MP3.

## Sélection des pages/groupe à l'aide des touches numériques

MP3

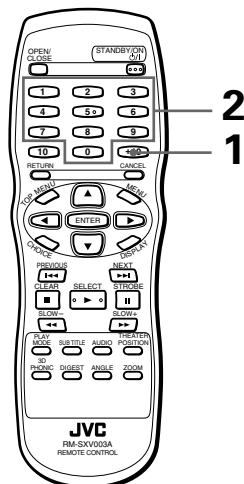
Lorsque l'appareil est à l'arrêt, il est possible de sélectionner la lecture d'un groupe à l'aide des touches numériques.

Pendant la lecture, il est possible de sélectionner une page à lire dans le groupe en cours à l'aide des touches numériques.

### Spécification de la page ou du groupe souhaité:

Il est possible d'utiliser la même méthode que celle servant à sélectionner une page d'un disque audio pour la sélection d'un groupe ou d'une page sur un disque MP3, sauf pour les pages à trois chiffres.

Pour la sélection d'une page à trois chiffres (c'est-à-dire la page 100 ou une page supérieure), suivre les indications ci-dessous.



**1** Maintenir enfoncée la touche +10 pendant au moins 2 secondes.

" - - - " apparaît dans la fenêtre d'affichage pour signaler qu'il est à présent possible d'entrer directement un numéro à trois chiffres.

**2** Utiliser les touches numériques (0 à 9) pour spécifier directement le numéro de page souhaité.

#### Exemple:

Pour spécifier la page 254 : appuyer sur 2, 5 et 4.

#### Recommandations

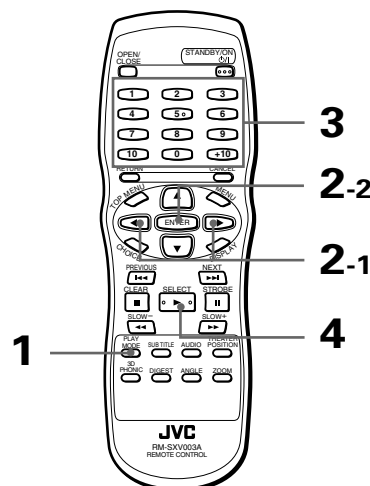
- Il est également possible de spécifier un numéro de page à un ou deux chiffres par le biais de cette méthode. Exemple:
  - Pour spécifier la page 5, appuyer sur 0, 0 et 5.
  - Pour spécifier la page 25, appuyer sur 0, 2 et 5.

## Fonctions avancées

### Lecture programmée

MP3

Il est possible de lire des groupes d'un disque MP3 dans l'ordre souhaité.

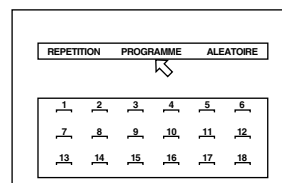


#### A l'arrêt

**1** Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu du mode de lecture apparaît à l'écran du téléviseur.

**2** Utiliser les touches CURSOR pour se déplacer à [PROGRAMME] puis appuyer sur ENTER.



Le tableau des programmes apparaît au-dessous de la barre de menu (comme illustré ci-dessus). L'indicateur "PROGRAMME" apparaît dans la fenêtre d'affichage de la face avant.



### 3 Spécifier les groupes dans l'ordre souhaité à l'aide des touches numériques.

Voir page 11 pour plus de détails sur l'utilisation des touches numériques.

Il est possible de programmer jusqu'à 18 groupes. Le même groupe peut être sélectionné plusieurs fois.

REPETITION		PROGRAMME		ALEATOIRE	
1	2	3	4	5	6
3	2	1	2		
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18

Le numéro du groupe programmé apparaît sous chaque numéro de programme

#### • En cas de spécification erronée

Appuyer sur CANCEL. La dernière sélection programmée s'efface.

#### • Pour supprimer le programme

Appuyer sur ■.

### 4 Appuyer sur ► pour lancer la lecture du programme.

Lorsque la lecture de tous les groupes programmés est terminée, le lecteur s'arrête mais conserve le programme.

#### • Pour quitter la lecture programmée

Appuyer sur ■ lorsque le lecteur est à l'arrêt. L'indicateur "PROGRAMME" de la fenêtre d'affichage s'éteint.

Remarquer que le programme est conservé.

Pour supprimer le programme, appuyer sur ■ pendant que le tableau de programmes apparaît à l'écran du téléviseur.

#### Recommandations

- Lorsque le lecteur est à l'arrêt et que le menu du mode lecture est affiché sur l'écran du téléviseur, il est possible de quitter le mode programme en allant à [PROGRAMME] et en appuyant sur ENTER. Remarquer que le programme est conservé.

#### REMARQUES

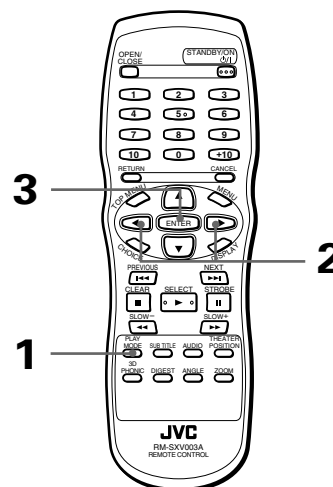
- Il n'est pas possible de lire les plages d'un groupe dans l'ordre souhaité.
- Lorsqu'on appuie sur PLAY MODE pendant la lecture d'un programme, le tableau de programmes s'affiche à l'écran du téléviseur et le numéro du programme en cours apparaît en jaune.

## Lecture aléatoire

MP3

Français

Il est possible de lire les groupes d'un disque MP3 dans un ordre aléatoire.

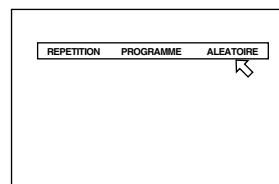


- Lorsque le lecteur est à l'arrêt

### 1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu du mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 2 Utiliser le CURSOR ◀/▶ pour aller à [ALEATOIRE].



### 3 Appuyer sur ENTER.

Le lecteur lance la lecture aléatoire.

L'indicateur "ALEATOIRE" apparaît dans la fenêtre d'affichage de la face avant. Après la lecture de tous les groupes du disque, la lecture aléatoire se termine.

#### Recommandations

- Il n'est pas possible de lire plusieurs fois le même groupe pendant la lecture aléatoire.
- **Pour arrêter/quitter la lecture aléatoire en cours**  
Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture. Le lecteur se trouve toujours en mode de lecture aléatoire et il suffit d'appuyer sur ► pour recommencer la lecture aléatoire.  
Pour quitter la lecture aléatoire, réappuyer sur ■ lorsque le lecteur est à l'arrêt. L'indicateur "ALEATOIRE" de la fenêtre d'affichage s'éteint.

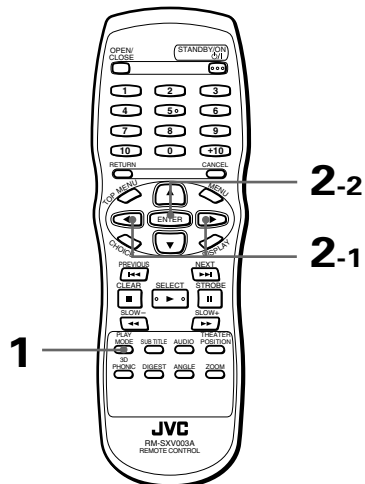
#### REMARQUES

- La lecture des plages d'un groupe s'effectue dans l'ordre normal.
- Appuyer sur la touche ◀◀/▶▶ pendant la lecture aléatoire pour sauter une piste ou revenir à la précédente.

## Lecture répétée

MP3

Il est possible de répéter la lecture du groupe en cours ou de tous les groupes.



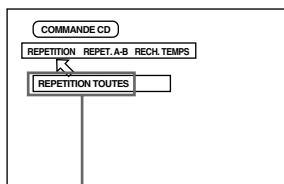
■ Pendant la lecture ou à l'arrêt

### 1 Appuyer sur PLAY MODE.

Le menu du mode de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 2 Utiliser le CURSOR ◀▶ pour aller à [REPETITION], puis appuyer sur ENTER.

A chaque pression de ENTER, le mode de répétition change comme suit en fonction du type de disque et de la condition du lecteur:



Mode de répétition sélectionné

**REPETITION TOUTES**  
(répétition de toutes les groupes)

↓  
**REPETITION 1**  
(répétition du groupe courant)

↓  
**Pas d'indication**  
(désactivé)

### Recommandations

- Si vous appuyez sur ■ dans le mode REPETITION TOUTES ou REPETITION1, le lecteur arrête la lecture mais reste dans ce mode.
- **Pour quitter la lecture répétée**

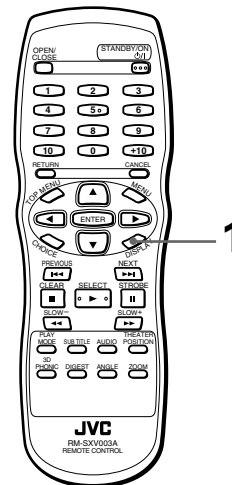
Lorsque ◀ est pointé sur [REPETITION], appuyer à plusieurs reprises sur ENTER jusqu'à ce que le mode soit désactivé.

### REMARQUE

- **Pour désactiver l'affichage du menu du mode de lecture**  
Appuyer sur PLAY MODE.

## Informations concernant le disque/le temps

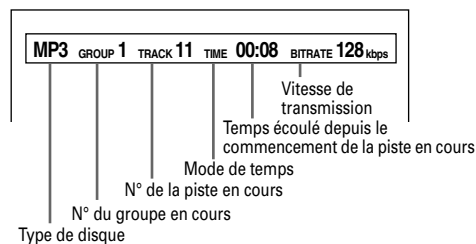
MP3



■ Pendant la lecture

### 1 Appuyer sur DISPLAY.

L'affichage du disque/temps apparaît sur l'écran du téléviseur.



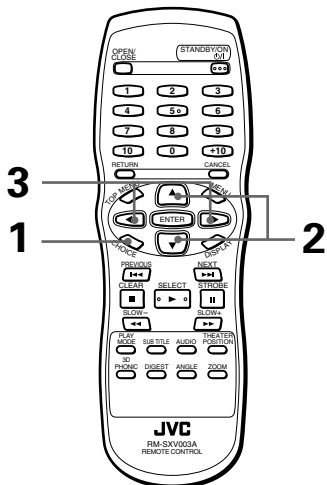
- **Pour désactiver l'affichage du disque/temps**  
Appuyer sur DISPLAY.

## Choix des préférences

Il est possible de programmer diverses préférences de lecture via quatre affichages spéciaux.

### Comment régler les préférences

Noter qu'il n'est pas possible de rappeler l'affichage Préférences pendant la lecture ou s'il y a un CD Audio dans le tiroir.



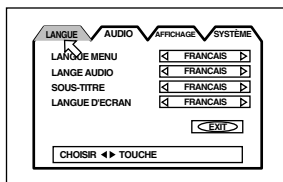
- S'il n'y a pas de disque dans le tiroir ou s'il y a un DVD Vidéo ou un CD Vidéo arrêté.

#### 1 Appuyer sur CHOICE.

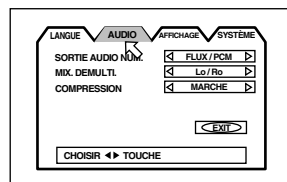
L'une des pages de Préférence apparaît à l'écran du téléviseur.

Il existe quatre pages de préférence : LANGUE, AUDIO, AFFICHAGE et SYSTÈME. Pour tourner la page, amener sur l'onglet voulu, à l'aide du CURSOR .

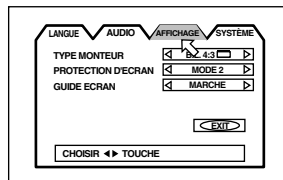
#### LANGUE



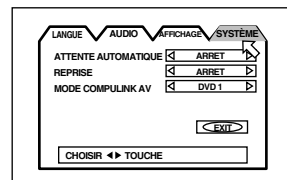
#### AUDIO



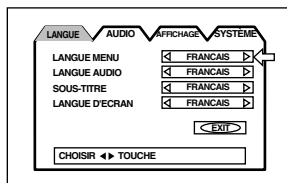
#### AFFICHAGE



#### SYSTÈME



#### 2 Déplacer pour sélectionner l'élément que l'on désire programmer à l'aide du CURSOR .



#### 3 Appuyer sur le CURSOR pour sélectionner le réglage voulu.

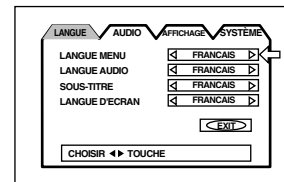
- Pour arrêter l'affichage des préférences, appuyer sur CHOICE ou amener sur [EXIT] puis appuyer sur ENTER.
- Pour les détails sur chaque réglage, voir les paragraphes suivants :

### Page LANGUE

#### LANGUE MENU

Il est possible de sélectionner une langue d'"affichage" par défaut qui n'apparaîtra que si celle-ci est présente sur le disque.

Chaque pression sur le CURSOR commute le choix de la langue dans la séquence suivante :



ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code de langues de AA à ZU

(Voir le "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles", en fin de manuel).

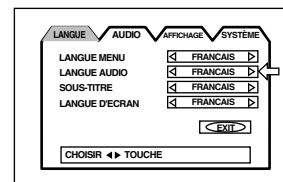
Chaque pression sur le CURSOR commute le réglage de langue dans la séquence inverse à celle ci-dessus.

- \* Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, c'est la langue d'affichage par défaut du disque qui s'affiche.

#### LANGUE AUDIO

Il est possible de sélectionner la langue audio à mettre en lecture par défaut, dans la mesure où celle-ci est présente sur le disque.

Chaque pression sur le CURSOR commute le réglage de la langue dans la séquence suivante :



ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code de langues de AA à ZU

(Voir le "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles", en fin de manuel).

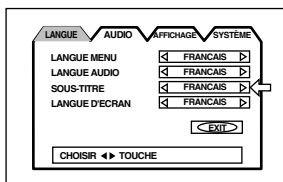
Chaque pression sur le CURSOR commute le réglage de langue dans la séquence inverse à celle ci-dessus.

- \* Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, c'est la langue de sous-titrage par défaut du disque qui s'affiche.

## SOUS-TITRE

Il est possible de sélectionner la langue implicite de sous-titrage, si elle se trouve sur le disque.

Chaque pression sur le CURSOR ► commute le choix de la langue dans la séquence suivante :



**ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code de langues de AA à ZU**

(Voir le "Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles", en fin de manuel).

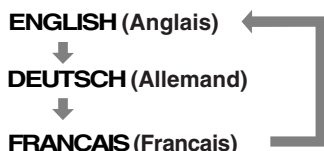
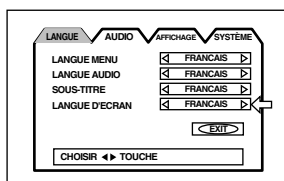
Chaque pression sur le CURSOR ◀ commute le réglage de langue dans la séquence inverse à celle ci-dessus.

\* Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, c'est la langue de sous-titrage par défaut du disque qui s'affiche.

## LANGUE D'ECRAN

Il est possible de sélectionner la langue d'affichage à l'écran, dans la mesure où celle-ci est présente sur le disque.

Chaque pression sur le CURSOR ► commute le réglage de la langue dans la séquence suivante :



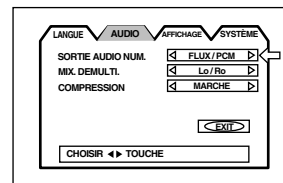
Anglais	ON SCREEN LANGUAGE ◀ ENGLISH ▶
Allemand	BILDSCHIRMMENUE-SPRACHE ◀ DEUTSCH ▶
Français	LANGUE D'ECRAN ◀ FRANCAIS ▶

Chaque pression sur le CURSOR ◀ commute le réglage de langue dans la séquence inverse à celle ci-dessus.

## Page AUDIO

### SORTIE AUDIO NUM.

Il importe de régler cet élément correctement afin de pouvoir connecter la sortie numérique du lecteur à un appareil extérieur doté d'une entrée numérique.



#### • PCM SEUL.

Pour connecter la prise jack DIGITAL OUT (Sortie Numérique) de l'unité à l'entrée numérique PCM linéaire de l'autre équipement Audio.

#### • FLUX/PCM

Pour connecter sur l'entrée numérique d'un amplificateur avec décodeur multicanaux audio DTS, Dolby Digital ou MPEG intégrés.

#### • DOLBY DIGITAL/PCM

Pour connecter sur l'entrée numérique d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur avec décodeur Dolby Digital intégré.

Le tableau ci-dessous indique la relation existant entre les types de disques mis en lecture et les signaux de sortie.

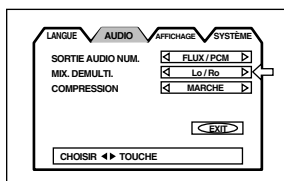
Disques lus	Sortie		
	FLUX/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM SEUL.
DVD avec 48 kHz, PCM linéaire 16 bits	48 kHz, PCM linéaire 16 bits	←	←
DVD avec 48 kHz, PCM linéaire 20/24 bits	48 kHz, PCM linéaire 20/24 bits	←	←
DVD avec 96 kHz, PCM linéaire	Pas de sortie	←	←
DVD avec DTS	Train de bits DTS	Pas de sortie	←
DVD avec Dolby Digital	Train de bits Dolby Digital	←	48 kHz, PCM linéaire 16 bits
DVD avec multicanal MPEG	Train de bits MPEG	48 kHz, PCM linéaire 16 bits	←
CD Vidéo/SVCD	44,1 kHz, PCM linéaire 16 bits	←	←
CD Audio	48 kHz, PCM linéaire 16 bits	←	←
CD Audio avec DTS	Train de bits DTS	←	←
CD MP3	Pas de sortie	←	←

### REMARQUES

- L'unité n'offre pas de fonction de décodage DTS.
- Lorsqu'on lit un disque DVD Vidéo ou CD Audio en DTS, utiliser un décodeur DTS pour obtenir des signaux corrects des haut-parleurs. Ne jamais utiliser des prises jacks de sortie analogiques, celles-ci produisent des signaux non conformes qui risquent d'endommager les haut-parleurs.
- Si l'on connecte les sorties analogiques et les sorties numériques en même temps, veiller absolument à choisir correctement la source de l'amplificateur, ou alors mettre la commande de volume de l'amplificateur connecté aux sorties analogiques au minimum.

## MIX. DEMULTI.

Pour lire correctement un disque DVD Vidéo enregistré avec un son multi-canaux surround, régler correctement la rubrique MIX. DEMULTI. en fonction de la chaîne audio. Noter que ce réglage affectera le signal de sortie des prises jack de sortie AUDIO (DIGITAL et ANALOG) lors de la lecture d'un DVD Vidéo enregistré avec un son multi-canaux Surround.



### • Lt/Rt

Pour obtenir un son multi-canaux Surround en raccordant la sortie AUDIO de l'appareil (normalement, la sortie DIGITAL) à un décodeur Surround.

### • Lo/Ro

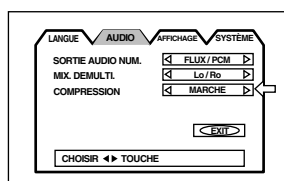
Pour obtenir un son stéréo à 2 canaux classique en raccordant la sortie AUDIO de l'appareil à un amplificateur/récepteur stéréo ou à un téléviseur, ou pour copier le son d'un DVD Vidéo enregistré avec un son Surround sur une platine MD, une platine à cassette, etc.

### REMARQUES

- La fonction MIX. DEMULTI. demeure inopérante lorsque la fonction 3D PHONIC est activée.
- La rubrique MIX. DEMULTI. n'affecte pas un signal à train de bits MPEG ou Dolby Digital provenant de la sortie numérique.  
Pour apprécier l'effet MIX. DEMULTI. provenant de la sortie numérique lors de la lecture d'un disque enregistré sous le format MPEG à canaux multiples ou Dolby Digital, programmer "SORTIE AUDIO NUM." sur "PCM SEUL." (voir page 40).
- Lors de la lecture d'un disque enregistré en DTS, l'effet MIX. DEMULTI. n'est pas disponible à partir des sorties DIGITAL et ANALOG.

## COMPRESSION

Il est possible de compresser la gamme dynamique du son si nécessaire. Grâce à cette fonction, l'on peut entendre très facilement un très beau son à volume réduit.



### • MARCHE

La lecture audio se fait avec une gamme dynamique comprimée.

### • ARRET

L'audio est lue telle qu'elle a été enregistrée.

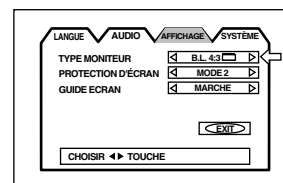
### REMARQUES

- La fonction de Compression agit seulement si le disque mis en lecture a été enregistré en DOLBY DIGITAL 1 Canal ou 2 Canaux. Ce réglage est inopérant sur les autres disques.
- La fonction de compression est inopérante lorsque la fonction 3D PHONIC est activée.
- Avec cette connexion numérique, les réglages de l'unité pour COMPRESSION, dans la page AUDIO de la visualisation d'écran de Préférence, sont invalidés. Les réglages pour ces éléments doivent se faire à partir du décodeur.

## Page AFFICHAGE

### TYPE MONITEUR

Il est possible de choisir le type de moniteur s'harmonisant avec le téléviseur lorsque l'on met en lecture des disques DVD Vidéo enregistrés pour des téléviseurs à écran large.



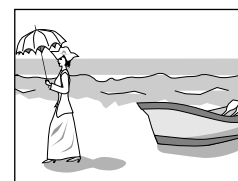
- **B.L.4:3**  (Conversion Boîte aux Lettres = nom donné au format des films en format large diffusé à la télévision avec une bande noire en haut et en bas de l'écran)

Lorsqu'on connecte un téléviseur normal à l'unité. Lorsqu'on met en lecture une image large enregistrée sur un disque DVD Vidéo, l'image apparaît avec une bande noire en haut et en bas de l'écran.



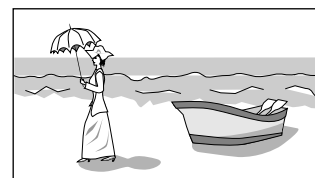
- **P.S.4:3**  (Conversion Pan Scan)

Lorsqu'on connecte un téléviseur normal à l'unité. Lorsqu'on met en lecture une image large enregistrée sur un disque DVD Vidéo, un segment de l'image est automatiquement amputé de ses marges gauche et droite. Suivant le disque, ce format de lecture peut être incompatible. Auquel cas, l'image sera lue en mode B.L.4:3 .



- **LARGE** (Téléviseur à écran large)

Lorsqu'on connecte à l'unité un téléviseur à écran large.



### PROTECTION D'ÉCRAN

Un écran de moniteur de télévision peut être grillé si une image statique demeure trop longtemps affichée. Pour éviter cet accident, le lecteur mobilise automatiquement une fonction protectrice d'écran dès qu'une image statique, telle qu'une visualisation d'écran ou un menu, reste affichée plus de 5 minutes.

- **MODE 1**

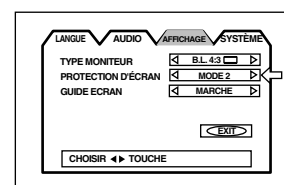
L'image en cours s'assombrit.

- **MODE 2**

L'image de "protection d'écran" apparaît et sa luminosité change.

- **ARRET**

La fonction de protection d'écran est désactivée.

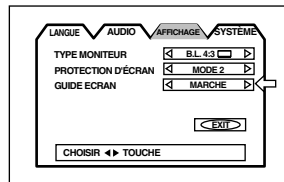


### REMARQUES

- L'écran moniteur d'un projecteur ou d'un téléviseur de projection se grille facilement lorsque le mode de protection d'écran a été réglé sur ARRET et qu'une image statique demeure affichée trop longtemps.
- La fonction de protection d'écran n'est pas activée lorsque le disque sélectionné est un CD Audio.

## GUIDE ECRAN

L'unité peut afficher des icônes "guide écran" ou des lettres/caractères surimposés à l'image pour informer sur ce qui se passe pour le disque ou pour le lecteur.



- **MARCHE**

L'affichage des guides écran apparaît.

- **ARRET**

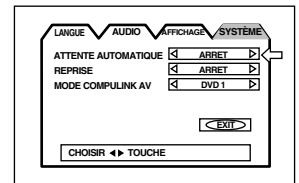
L'affichage des guides écran n'apparaît pas. Exemples d'icônes "guide écran" ou de lettres/caractères (voir page 11):



## Page SYSTÈME

### ATTENTE AUTOMATIQUE

Lorsque l'unité se trouve en mode arrêt pour plus de 30 ou de 60 minutes, l'unité se met automatiquement en mode d'attente.



- **60**

Le temps est réglé sur 60 minutes.

- **30**

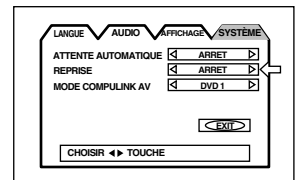
Le temps est réglé sur 30 minutes.

- **ARRET**

La fonction d'attente automatique est désactivée.

### REPRISE

Il est possible d'activer ou de désactiver la fonction de reprise. Voir page 19.



- **MARCHE**

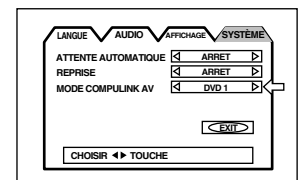
Appuyer sur ► pendant l'arrêt ou l'attente pour déclencher la lecture au point de reprise s'il a été mémorisé.

- **ARRET**

Appuyer sur ► pendant l'arrêt ou l'attente pour déclencher la lecture au début du disque.

### MODE COMPULINK AV

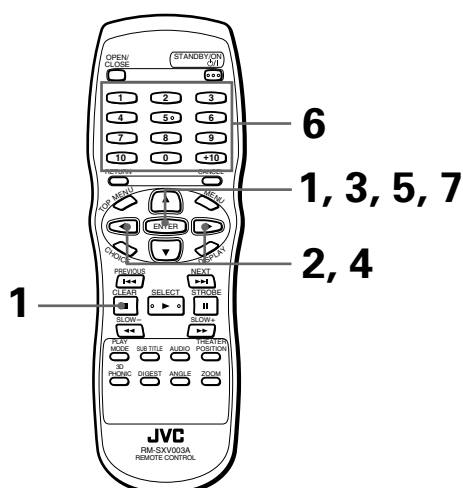
Cet élément est fourni en vue d'une utilisation future. Conservez-le sur son réglage par défaut "DVD1".



## Lecture limitée pour les enfants

Cette fonction restreint la lecture des disques DVD Vidéo qui contiennent des scènes violentes (et autres), en fonction du niveau imposé par l'utilisateur. Par exemple, si un film présentant des scènes à caractère violent comporte la caractéristique de censure parentale, ces scènes, auxquelles on ne veut pas exposer les enfants, peuvent être coupées ou remplacées par d'autres plus anodines.

### Programmation de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]



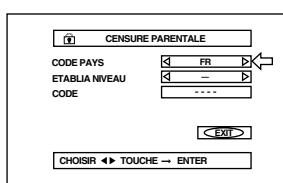
■ Lorsqu'un disque DVD Vidéo est à l'arrêt ou lorsqu'il n'y a pas de disque.

**1** Appuyer sur ENTER et, simultanément, sur la touche ■ de la télécommande.

La Censure Parentale apparaît en visualisation d'écran sur l'écran du téléviseur.  
 ⇐ est pointé sur [CODE PAYS].

**2** Pendant que ⇐ est pointé sur [CODE PAYS], utiliser le CURSOR ◀▶ pour sélectionner le code du pays.

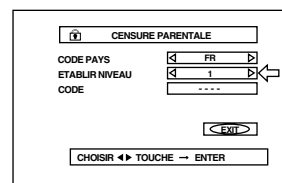
Il faudra sélectionner le code du pays dont les normes ont été appliquées pour indexer le disque DVD Vidéo. Voir "Annexe B : Liste des codes de pays/de zones pour le verrouillage parental."



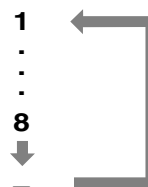
**3** Appuyer sur ENTER.

⇐ se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].

**4** Pendant que ⇐ est pointé sur [ETABLIR NIVEAU], utiliser le CURSOR ◀▶ pour sélectionner le niveau de censure parentale.



Chaque pression sur le CURSOR ◀▶ fait changer le niveau de censure parentale dans la progression suivante :



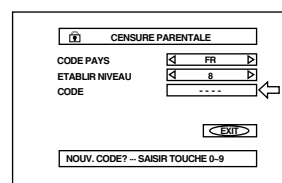
#### Recommandations

- Le niveau "1" est le niveau le plus strict, tandis que "-" indique l'absence total de censure. Les disques d'un niveau supérieur au niveau ainsi choisi sont interdits.

**5** Appuyer sur ENTER.

⇐ se déplace sur [CODE].

**6** Saisir son code à quatre chiffres à l'aide du pavé des touches numériques (0 à 9).



**7** Appuyer sur ENTER.

Le niveau de censure parentale et le code sont réglés.

⇐ se déplace sur [EXIT]

Si l'on appuie à nouveau sur ENTER, l'appareil revient à l'affichage d'ouverture.

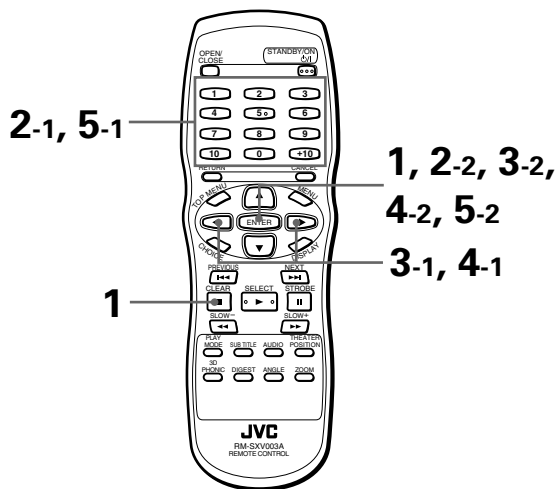
#### Recommandations

- Si l'on entre un code incorrect à l'opération 6 ci-dessus, réentrer le code avant d'appuyer sur ENTER.

## Pour modifier les réglages de la [CENSURE PARENTALE]



Il est possible de modifier ultérieurement les réglages de la Censure parentale.

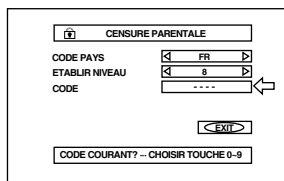


■ Lorsqu'un disque DVD Vidéo est à l'arrêt ou lorsqu'il n'y a pas de disque.

**1** Appuyer sur ENTER et, simultanément, sur la touche ■ de la télécommande.

La visualisation d'écran de Censure Parentale apparaît à l'écran du téléviseur.

↵ est pointé sur [CODE].



**2** Saisir son code à quatre chiffres à l'aide du pavé des touches numériques (0 à 9) et appuyer sur ENTER.

↵ se déplace sur [CODE PAYS] lorsqu'on entre le code correct.

Si l'on a saisi le mauvais code, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît sur l'écran du téléviseur, interdisant de passer à l'étape suivante.

**3** Pour modifier le code du pays, utiliser le CURSOR ◀/▶ pour sélectionner le code du pays voulu, et appuyer sur ENTER.

↵ se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].

Lorsqu'on change le code du pays, il faut sélectionner le niveau de censure parentale.

**4** Pour modifier le niveau réglé, utiliser le CURSOR ◀/▶ pour sélectionner le niveau voulu pendant que ↵ est pointé sur [ETABLIR NIVEAU], puis appuyer sur ENTER.

↵ se déplace sur [CODE].

**5** Saisir le code à l'aide des touches numériques (0 à 9), et appuyer sur ENTER.

↵ se déplace sur [EXIT].

Le code entré à l'opération ci-dessus devient le nouveau code. Si l'on n'a pas modifié le code, entrer le même code qu'à l'opération 2.

Même si l'on ne veut modifier que le code de pays/ de zone et ou le niveau réglé, ne pas oublier d'entrer le code après avoir modifié le code de pays/de zone et/ou le niveau réglé. Sinon le nouveau code et/ou le niveau réglé ne seront pas validés.

Appuyer à nouveau sur ENTER pour revenir à l'affichage d'ouverture.

### REMARQUES

- Si l'on saisit un code faux plus de trois fois, dans l'étape 2 ci-dessus, ↵ se déplace automatiquement sur [EXIT] et le CURSOR ▲/▼ demeure inopérant.
- Si l'on a oublié son code à l'étape 2 : Saisir "8888."

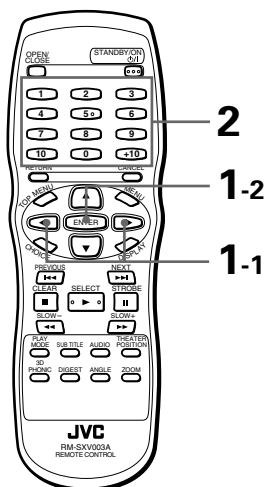


## Pour lever temporairement la [CENSURE PARENTALE]



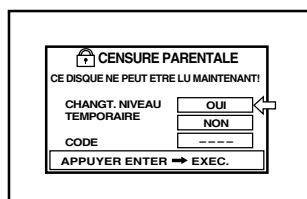
Français

Lorsqu'on programme une censure parentale stricte, il est possible que certains disques ne se mettent pas en lecture du tout. Si l'on charge un tel disque pour le mettre en lecture, la visualisation d'écran de censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur et l'unité demandera à l'utilisateur s'il désire que la censure parentale soit provisoirement levée ou non.



**1** Avec le CURSOR ▲/▼, amener ◀ sur [OUI] puis appuyer sur ENTER.

◀ se déplace vers la plage [CODE].  
Si l'on a choisi [NON], appuyer sur OPEN/CLOSE (ouvrir/fermer) pour retirer le disque.



**2** Saisir son code à quatre chiffres à l'aide du pavé des touches numériques (0 à 9).

Si l'on a saisi le mauvais code, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît sur l'écran du téléviseur.

Taper le code correct.

La Censure parentale est levée, l'unité commence la lecture.

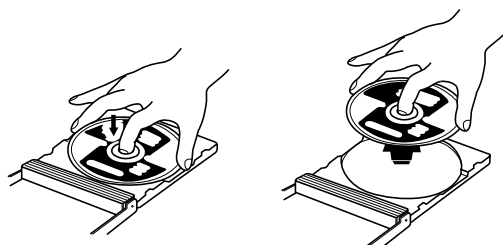
### REMARQUE

- Si l'on saisit un code faux plus de trois fois, dans l'étape 2 ci-dessus, ◀ se déplace automatiquement sur [NON] et le CURSOR ▲/▼ demeure inopérant.

## Soins à apporter dans la manipulation et l'entretien des disques

### Comment se traitent les disques

Ne jamais poser les doigts sur la surface du disque (la face brillante aux reflets métalliques, ou encore, la face sans étiquette) lorsqu'on le manipule. Les disques sont en plastique, ils se griffent donc facilement. Lorsqu'un disque est devenu sale, poussiéreux, griffé ou déformé, les images et les sons ne peuvent plus être lus correctement. De tels disques pourraient même créer des dysfonctionnements de lecteur.



### Et même le côté de l'étiquette

Ne pas détériorer le côté portant l'étiquette, coller du papier dessus, par exemple, ou utiliser un agent adhésif quelconque sur sa surface.

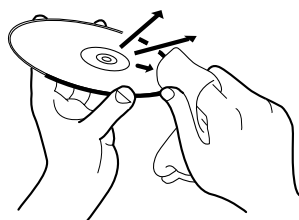
### Rangement

Toujours veiller à ce que les disques demeurent sagement rangés dans leur pochette. Empiler les disques les uns sur les autres sans leur pochette protectrice, les déformerait. Ne pas laisser les disques exposés directement à la lumière du jour, ni dans un endroit humide ou trop chaud. Et éviter SURTOUT de les abandonner dans la voiture!

### Entretien des disques

S'il y a des traces de doigts ou d'autres saletés collées à un disque, nettoyer ce dernier à l'aide d'un chiffon doux et sec en partant du centre et en allant vers le bord.

Si la saleté demeure rétive à ce traitement, essuyer cette fois au chiffon doux humidifié à l'eau. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour disques, pétroles, alcools ou tout agent antistatique.



#### **ATTENTION :**

Il peut arriver qu'en cours de lecture le son, ou l'image, devienne brouillé. Ceci est parfois dû au disque lui-même. (Il pourrait ne pas être au niveau des normes industrielles exigées). Ces symptômes proviennent des disques, et non d'un mauvais fonctionnement du lecteur.

# Dépannage

Français

Ce qui ressemble à un dysfonctionnement n'est pas toujours grave. Veuillez consulter la liste suivante avant de demander les services d'un technicien.

Symptôme	Cause probable	Remède
Le courant n'arrive pas.	La fiche d'alimentation n'est pas insérée à fond.	Insérer bien à fond.
Le module de télécommande est inopérant.	Trop éloigné du lecteur.	Se rapprocher du lecteur.
	L'extrémité du module de télécommande n'est pas pointée dans la bonne direction.	Pointer la fenêtre émettrice d'infrarouges vers le télécapteur situé sur la platine avant du lecteur.
	Les piles sont usées.	Remplacer les vieilles piles par de nouvelles.
	La polarité des piles n'est pas respectée.	Retirer les piles et les disposer correctement en respectant la polarité (+ -).
Aucune image n'apparaît sur le moniteur.	La connexion du câble vidéo est mal faite.	Connecter le câble correctement.
	Le choix de l'entrée TV est mauvais.	Sélectionner correctement.
	Le disque n'est pas jouable.	Utiliser un disque jouable. (Voir page 12.)
Aucune image n'apparaît sur le moniteur lors de l'utilisation de la ou des prises jacks de sortie COMPONENT ou S-VIDEO.	La ou les prises jacks employée(s) n'est (ne sont) pas actives.	L'activer ou les activer. (Voir page 13 et 14.)
L'image est bruyante.	L'unité est connectée directement sur un magnétoscope et une fonction anti-copie est activée.	Connecter l'unité en sorte que le signal d'image s'achemine directement sur le téléviseur.
L'audio n'est pas reproduite.	La connexion est mauvaise.	Vérifier les connexions.
	La sélection d'entrée de l'ampli est mauvaise.	Sélectionner correctement.
Aucune audio n'est reproduite en cours de lecture d'un DVD enregistré en audio 96 kHz, PCM linéaire.	Le signal audio ne provient pas de la sortie DIGITAL OUT de l'appareil.	Utiliser AUDIO OUT pour lire de tels disques.
Son déformé, ou présence de bruits parasites.	Disque sale.	Essuyer la surface du disque.
L'image ne cadre pas avec l'écran du téléviseur.	TYPE MONITEUR est mal réglé.	Sélectionner le type de moniteur correctement. (Voir page 41.)
	Le téléviseur n'est pas bien réglé.	Régler correctement le téléviseur.
Exploitation impossible.	Mauvais fonctionnement de micro-ordinateur dû à la foudre ou à des phénomènes d'électricité statique.	Couper le courant, débrancher la prise d'alimentation et la rebrancher ensuite.
	Une saute brusque de température ou un regain d'humidité peut provoquer de la condensation.	Couper le courant de l'unité, et le remettre quelques heures plus tard.

## Fiche technique

### Généralités

Disques lisibles : DVD Vidéo, CD Audio, CD Vidéo, SVCD, CD MP3  
Format vidéo : PAL

### Divers

Alimentation : CA 230 V  $\sim$ , 50 Hz  
Consommation : 16 W (POWER ON – sous tension), 2,7 W (mode d'attente STANDBY)  
Poids : 2,6 kg  
Encombrement (L x H x P) : 435 mm x 68 mm x 267,5 mm

### Sorties vidéo

VIDEO OUT (prise jack à broches) : 1,0 Vp-p (75  $\Omega$ )  
S-VIDEO OUT (prise jack S) :  
Sortie Y : 1,0 Vp-p (75  $\Omega$ )  
Sortie C : 286 mVp-p (75  $\Omega$ )  
Sortie RVB : 0-700 mV (75  $\Omega$ )  
Résolution horizontale : 500 lignes

### Sorties audio

ANALOG OUT (prise jack à broches) : 2,0 Veff. (10 k $\Omega$ )  
DIGITAL OUT (COAXIAL) : 0,5 Vp-p (terminaison 75  $\Omega$ )  
(OPTICAL) : -21 dBm à -15 dBm (Pic)

### Caractéristiques audio

Réponse en fréquence : CD (cadence d'échantillonnage à 44,1 kHz) : 2 Hz à 20 kHz  
DVD (cadence d'échantillonnage à 48 kHz) : 2 Hz à 22 kHz  
DVD (cadence d'échantillonnage à 96 kHz) : 2 Hz à 44 kHz  
Gamme dynamique :  
16 bits : plus de 98 dB  
20 bits : plus de 106 dB  
24 bits : plus de 106 dB  
Pleurage et scintillement : non mesurables (moins de  $\pm 0,002$  %)  
Distorsion harmonique totale : moins de 0,002 %

\* Spécifications et présentation sont susceptibles de recevoir des modifications sans nul préavis.

## Annexe A : Tableau des langues de travail et de leurs sigles

Français

Lorsqu'on choisit la langue des sous-titre ou la langue parlée, les langues figurant au tableau ci-dessous apparaissent sous forme de sigle. Pour sélectionner la langue souhaitée, sélectionner le sigle (abréviation) correspondant à la langue que l'on désire entendre.

AA	Afar
AB	Abkhaze
AF	Afrikaans
AM	Amharique
AR	Arabe
AS	Assamais
AY	Aymara
AZ	Azerbaïdjanais
BA	Bachkir
BE	Biélorusse
BG	Bulgare
BH	Bihari
BI	Bêche-de-mer
BN	Bengali
BO	Tibétain
BR	Breton
CA	Catalan
CO	Corse
CS	Tchèque
CY	Galois
DA	Danois
DZ	Dzongkha
EL	Grec
EO	Esperanto
ET	Estonien
EU	Basque
FA	Persan
FI	Finnois
FJ	Fidji (îles)
FO	Féroïen
FY	Frison
GA	Irlandais
GD	Écossais
GL	Galicien
GN	Guarani
GU	Gujarati
HA	Haoussa
HI	Hindi
HR	Croate
HU	Hongrois
HY	Arménien
IA	Interlingua
IE	Interlingue

IK	Inupik
IN	Indonésien
IS	Islandais
IW	Hébreu
JI	Yiddish
JW	Javanais
KA	Géorgien
KK	Kazakh
KL	Groenlandais
KM	Khmer
KN	Kannada
KO	Coréen
KS	Cachemirien
KU	Kurde
KY	Kirghiz
LA	Latin
LN	Lingala
LO	Lao
LT	Lithuanien
LV	Letton
MG	Malgache
MI	Maori
MK	Macédonien
ML	Malayalam
MN	Mongol
MO	Moldave
MR	Marathe
MS	Malais
MT	Maltais
MY	Birman
NA	Nauru
NE	Népalais
NL	Néerlandais
NO	Norvégien
OC	Occitan
OM	Oromo
OR	Oriya
PA	Panjabi
PL	Polonais
PS	Pachtô
PT	Portugais
QU	Quechua
RM	Rétho-roman

RN	Roundi
RO	Roumain
RU	Russe
RW	Kinyarwanda
SA	Sanskrit
SD	Sindhi
SG	Sango
SH	Serbo-croate
SI	Singalais
SK	Slovaque
SL	Slovène
SM	Samoan
SN	Shona
SO	Somali
SQ	Albanais
SR	Serbe
SS	Suswati
ST	Sesotho
SU	Sundanais
SV	Suédois
SW	Swahili
TA	Tamoul
TE	Telougou
TG	Tadjik
TH	Thai
TI	Tigrigna
TK	Tukmène
TL	Tagalog
TN	Setswana
TO	Tonga
TR	Turc
TS	Tsonga
TT	Tatar
TW	Twi
UK	Ukrainien
UR	Ourdou
UZ	Ouzbek
VI	Vietnamien
VO	Volapük
WO	Ouolof [wolof]
XH	Xhosa
YO	Yorouba
ZU	Zoulou

## Annexe B : Liste des codes de pays/de zones pour le verrouillage parental

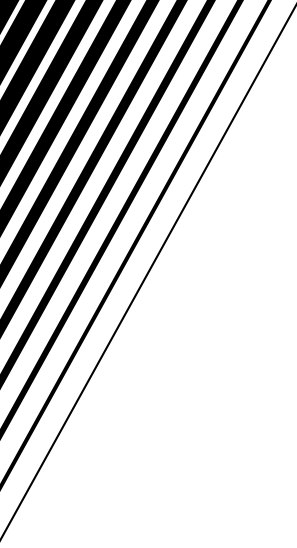
Cette liste est utilisée pour l'exploitation de la Censure Parentale (ou Restriction Parentale). Voir le détail Page 43.

AD	Andorre
AE	Emirats arabes unis
AF	Afghanistan
AG	Antigua-et-Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albanie
AM	Arménie
AN	Antilles néerlandaises
AO	Angola
AQ	Antartique
AR	Argentine
AS	Samoa-Américaines
AT	Autriche
AU	Australie
AW	Aruba
AZ	Azerbaïdjan
BA	Bosnie-Herzégovine
BB	La Barbade
BD	Bangladesh
BE	Belgique
BF	Burkina Faso
BG	Bulgarie
BH	Bahréïn
BI	Burundi
BJ	Bénin
BM	Bermudes
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivie
BR	Brésil
BS	Bahamas
BT	Bhoutan
BV	Bouvet (île)
BW	Botswana
BY	Biélorussie
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Cocos [ou Keeling] (îles)
CF	Centrafricaine (République)
CG	Congo
CH	Suisse
CI	Côte-d'Ivoire
CK	Cook (îles)
CL	Chili
CM	Cameroun
CN	Chine
CO	Colombie
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cap-Vert
CX	Christmas (île)
CY	Chypre
CZ	Tchèque (République)
DE	Allemagne
DJ	Djibouti
DK	Danemark
DM	Dominica
DO	Dominicaine (République)
DZ	Algérie
EC	Equateur
EE	Estonie
EG	Egypte
EH	Sahara-Occidental
ER	Erythrée

ES	Espagne
ET	Ethiopie
FI	Finlande
FJ	Fidji (îles)
FK	Iles Malouines
FM	Micronésie (Fédération de)
FO	Féroé [ou Faeroe] (îles)
FR	France
FX	France métropolitaine
GA	Gabon
GB	Royaume-Uni
GD	Grenade
GE	Géorgie
GF	Guyane
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenland
GM	Gambie
GN	Guinée
GP	Guadeloupe
GQ	Guinée-Equatoriale
GR	Grèce
GS	Géorgie et Sandwichs du Sud
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guinée-Bissau
GY	Guyana
HK	Hongkong
HM	Iles Heard et Iles McDonald
HN	Honduras
HR	Croatie
HT	Haïti
HU	Hongrie
ID	Indonésie
IE	Irlande
IL	Israël
IN	Inde
IO	Territoire britannique de l'océan Indien
IQ	Irak
IR	Iran
IS	Islande
IT	Italie
JM	Jamaïque
JO	Jordanie
JP	Japon
KE	Kenya
KG	Kirghizistan
KH	Cambodge
KI	Kiribati
KM	Comores
KN	Saint Kitts et Nevis
KP	Corée du Nord Corée du Nord
KR	Corée du Sud
KW	Koweït
KY	Caimans (îles)
KZ	Kazakhstan
LA	République démocratique et populaire du Laos

LB	Liban
LC	Sainte Lucie
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Lithuanie
LU	Luxembourg
LV	Lettonie
LY	Libye
MA	Maroc
MC	Monaco
MD	Moldavie
MG	Madagascar
MH	Marshall (îles)
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolie
MO	Macao
MP	Mariannes du Nord (îles)
MQ	Martinique
MR	Mauritanie
MS	Montserrat
MT	Malte
MU	Maurice
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	Mexique
MY	Malaysia
MZ	Mozambique
NA	Namibie
NC	Nouvelle-Calédonie
NE	Niger
NF	Norfolk (île)
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Pays-Bas
NO	Norvège
NP	Népal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nouvelle-Zélande
OM	Oman (Sultanat d')
PA	Panama
PE	Pérou
PF	Polynésie-Française
PG	Papouasie-Nouvelle-Guinée
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Pologne
PM	Saint-Pierre et Miquelon
PN	Pitcairn (île)
PR	Porto Rico
PT	Portugal
PW	Belau [ou Palau]
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Réunion
RO	Roumanie
RU	Russie
RW	Rwanda

RW	Rwanda
SA	Arabie Saoudite
SB	Solomon (Iles)
SC	Seychelles
SD	Soudan
SE	Soudan
SG	Singapour
SH	Sainte-Hélène
SI	Slovénie
SJ	Svalbard et Jan Mayen
SK	Slovaquie
SL	Sierra Leone
SM	Saint-Marin
SN	Sénégal
SO	Somalie
SR	Suriname
ST	Sao Tome é Principe
SV	Salvador
SY	Syrie
SZ	Swaziland
TC	Turks et Caicos (îles)
TD	Tchad
TF	Territoires français du Sud
TG	Togo
TH	Thaïlande
TJ	Tadjikistan
TK	Tokelau
TM	Turkménistan
TN	Tunisie
TO	Tonga
TP	Tunisie
TR	Turquie
TT	Trinité-et-Tobago
TV	Tuvalu (îles)
TW	Taiwan
TZ	Tanzanie, République Unie de
UA	Ukraine
UG	Ouganda
UM	Iles mineures à l'extérieur des Etats-Unis
US	Etats-Unis
UY	Uruguay
UZ	Ouzbékistan
VA	Vatican (Saint-Siège)
VC	Saint-Vincent et Grenadines
VE	Venezuela
VG	Vierges du Royaume-Uni (îles)
VI	Iles Vierges (E.-U.)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu (République de)
WF	Wallis et Futuna (Iles)
WS	Samoa (îles)
YE	Yémen
YT	Mayotte
YU	Yougoslavie
ZA	Afrique du Sud
ZM	Zambie
ZR	Zaïre
ZW	Zimbabwe



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED